

adiiectione putavimus oportere, maiorem poenam contra delinquentes proferendo, non quia augmentis delectemur poenarum (nihil enim nobis tam gratum est, quam humanitas), sed ut metu poenae eos, qui ad peccandum provocantes sunt, a peccando arceamus. Scimus igitur, nos scripsisse legem, dicentem, nullam esse licentiam sanctissimarum ecclesiarum oeconomis, aut antistitibus xenonum, aut nosocomiorum, aut ptochiorum, aut monasteriorum, sive viroium sive mulierum, aut aliorum talium corporum, quorum praefata constitutio meminit, ea quae in perpetuum illis relicta sunt, quae annalia vocantur leges, ex aliquo pacto aut auctore distrahere certo, aut alienare aliter per quemcumque modum, et posteris adimere solatium, quod eis exinde obveniret. Convenientes etiam legi adieci-mus rationes, quod non amplius post tale commentum ne appellatio quidem annui conservatur, nisi per singulos annos contingat praestari, sed semel solum postea penitus periret. Hanc iterum cum aliqua adiectione renovantes legem sancimus, si quis aut reverendissimorum oeconomorum, aut xenodochorum, aut nosocomiorum, aut ptochiorum, aut gerontocomiorum, aut biephotrophorum, aut orphanotrophorum, aut archimanditarum, aut aliarum personarum, priore nostra divina constitutione contentarum, id, quod in perpetuum relictum est venerabilibus domibus, quibus praesunt, sive in auro, sive in aliis rebus, tentaverit permutare in id, quod non videatur esse perpetuum, sed transactionibus, aut venditionibus, aut quibusdam aliis machinationibus ut, quod perpetuum manere debebat, terminetur, tentaverit, contra auctoritatem a nobis nuper profectae in huiusmodi rebus divinae legis, nullam habeat ullo modo licentiam hoc faciendi, sed, etsi fecerit, initium sit, quod actum fuerit, et licentia sit ei, qui post ipsum eandem suscipiet curam, vel etiam eo fortasse negligente, ceteris deinceps omnibus statim revocandi id, quod fuerit actum, et ita infirmum videatur, ac si ab initio non processisset, ut et fructus medii temporis, et usurae, et omnis utilitas omnimodo ad primum pertineat locum; omnibus, quae medio tempore patrata sunt, nihil penitus valentibus. Homini etenim cuique cursus unus est vitae a creatore datus, cuius finis omnino est mors; venerabilibus vero domibus et earum congregationibus, quae immortales a Deo conservantur, non decet ne secundum earum possessiones quidem inducere aliquam metam; sed quousque utique permanserint venerabiles domus (manent autem in perpetuum et usque ad ipsum saeculorum finem, quousque Christianorum nomen apud homines erit et coletur), aequum itidem est, manere et in perpetuum relictas erogationes aut redditus, immortales semper piis actionibus nunquam cessaturis seu virtuos. Is igitur, qui tale quid deliquerit, et transferre rem auctore accepto aut per aliam occasionem praesumpserit, damnum quidem nullum secundum ea, quae praedicta sunt, afferat iis, contra quas talia perpetravit, domibus, sed eae domus et aurum et rem lucrentur, quam acceperunt, et nihilominus relictum exigant absque ulla quacunque deminutione; ipse etiam, qui hoc egit, et eius heredes et successores illiusque bona obligentur ei, cum quo contraxit, et praestet indemnitate ex persona sua et bonis suis respectu contrahentis, neque contra venerabilem domum, quam contra fas fraudavit, ullam speret datorum recuperationem, aut eius, quod factum est, instaurationem. Quod autem ad ipsum, quocum contraxit, attinet, omnem habeat a legibus licentiam regrediendi

que también convenia confirmar de nuevo con alguna adición mejor, estableciendo mayor pena contra los delinquentes, no porque nos deleitemos con la agravación de las penas, (pues nada hay para nosotros tan grato como la humanidad), sino para que por miedo a la pena apartemos de delinquir a los que están inclinados a la delincuencia. Sabemos, pues, que escribimos una ley, que dice, que los economos de las santísimas iglesias, ó los prefectos de los hospitales de peregrinos, ó de los nosocomios, ó de los hospicios de pobres, ó de los monasterios, ya de hombres, ya de mujeres, ó de otras tales corporaciones, de que hace mención la antedicha constitución, no tienen facultad alguna para vender en virtud de algún pacto ó por cierta cantidad de dinero los bienes que á perpetuidad se les dejaron, que las leyes llaman anualidades, ó para enajenarlos de otro modo en cualquier forma, y privar á la posteridad del alivio que de ellas le provendría. También añadimos á la ley las convenientes razones, porque después de tal convenio ya ciertamente no se conserva ni el nombre de anualidad, si no aconteciera que se pagase cada año, sino que una vez pagada después se extinguiera por completo. Renovando esta ley con alguna adición, mandamos, que si algún reverendísimo ecónomo, ó prefecto de hospitales de peregrinos, ó de nosocomios, ó de hospicios de pobres, ó de hospitales de ancianos, ó de casas de expósitos, ó de asilos de huérfanos, ó de arquimanditas, ó de otras personas, contenidas en nuestra divina constitución anterior, hubiere intentado permutar lo que á perpetuidad se dejó á las venerables casas, en que presiden, ya en dinero, ya en otras cosas, por algo que no parezca que sea perpetuo, sino de modo que por transacciones, ó ventas, u otros cualesquiera artificios se extinga lo que debía permanecer perpetuo, contra la autoridad de la divina ley ha poco emanada de nosotros sobre tales cosas, no tenga de ningún modo facultad alguna para hacer esto, sino que, aún cuando lo hubiere hecho, sea nulo lo que se hubiere hecho, y tenga facultad el que después de él se encargare de la misma administración, ó, descuidándolo acaso también este, todos los demás sucesores suyos, para revocar desde luego lo que se hubiere hecho, y como si desde un principio no se hubiese hecho, sea considerado de tal manera nulo, que en absoluto pertenezcan al piadoso establecimiento los frutos del tiempo intermedio, y los intereses, y toda utilidad; no teniendo absolutamente valor alguno nada de lo que se ejecutó en el tiempo intermedio. Porque á cada hombre le ha sido dado por el Creador un sólo periodo de vida, cuyo término en absoluto es la muerte; pero á las venerables casas y á sus congregaciones, que por Dios son conservadas inmortales, no es conveniente que ni en conformidad á sus posesiones se les imponga, á la verdad, algún término; sino que mientras ciertamente subsistieren las venerables casas, (y subsisten perpetuamente y hasta el mismo fin de los siglos, mientras entre los hombres existiere y se venerare el nombre de Cristianos), es igualmente justo, que subsistan también perpetuamente las distribuciones dejadas ó las rentas, que imperecederas habían de servir siempre para acciones piadosas, que nunca habían de cesar. Así, pues, el que hubiere delinquido en algo semejante, y se hubiere atrevido á transferir alguna cosa por dinero recibido, ó de algún otro modo, no cause ciertamente ningún perjuicio, conforme á lo que antes se ha dicho, á las casas contra las que perpetró

contra ipsum et heredes eius, et eius res et quod datum est, si possit, exigendi, ut, si minus ob Dei metum, metu saltem propitiae ipsorum substantiae et suorum heredum tardiores fiant ad huiusmodi pactiones, quas in confesso est eos nullius boni causa celebrare, sed vel pecuniis corruptos, vel affectionibus quibusdam superatos Quae omnia per hanc divinam legem prohibentes et ipsam sacris nostris inscribi legibus sancimus, et offerimus eam domino universorum Deo et salvatori nostro Iesu Christo, pulchrum quoddam et conveniens ipsi sacrificium et ipsam adducentes

Dat. prid Id. Septemb CP. Dn. IUSTINIANO PP. A. IV. et PAULINO V. C. Conss. [534]

TIT. IV

DE EPISCOPALI AUDIENTIA, ET DE (1) DIVERSIS CAPITULIS, QUAE AD IUS CURAMQUE (2) ET REVERENTIAM (3) PONTIFICALEM (4) PERTINENT (5)

1. *Impp* VALENTINIANUS et VALENS AA SECUNDO PP (6)—Negotiatores, si (7) qui ad domum nostram pertinent, ne modum (8) mercandi videantur excedere, Christiani (9), quibus verus cultus est adiuvare pauperes et positos in necessitate, provideant episcopi (10).

Dat XV. Kalend Maii Constantinop. IOVIANO et VARRONIANO AA. Conss (11) [364]

2. *Idem* AA. et GRATIANUS (12) ad CLAUDIUM P. P. (13)—Si clericus ante definitivam sententiam frustatoriae dilationis causa ad appellationis auxilium convolverit, multam quinquaginta librarum argenti, quam contra (14) huiusmodi appellatores sanctio generalis imponit, cogatur (15) expendere. Hanc autem non fisco nostro volumus accedere, sed pauperibus fideliter erogari.

Dat. VIII (16) Id Iul VALENTINIANO N. P. et VICTORE (17) Conss. [369]

(1) Los mms Pist. Cas Vat Pl 1. 2 Bg Gt, ed Nbg Schf; de, falta en Hal y en los demás

(2) ad eius curam, ms Pl. 1.; ad curam, ms Pl 2., Hal Russ.; ad curam, usque, ed Schf; M Vacarius (en Wencle p 161.)

(3) et reverentiam, faltan en los mms Pist Gt, ed Hal Russ

(4) pontificalem, falta en el ms. Pl. 1

(5) Los mms Pist. Cas Vat Bg Gt; pertinent pontificalem, ed. Nbg Schf. Hal y las demás

(6) C. Theod., Bk.; ad Iulianum comitem Orientis, mms Pl 1. 2 Bg, ed. Nbg. Hal y las demás; pero parece que estas palabras fueron interpoladas después.

(7) si, falta en los mms Pl 1. 2 Bg, y se halla entre paréntesis en Cont

(8) commodum, mms Pl 1. 2 Gt., ed Nbg Schf Hal Russ. Cont 62

tales actos, sino que estas casas se lucren con el dinero, y con la cosa que recibieron, y exijan; no obstante, lo que se les dejó, sin ninguna disminución; y además, el mismo que hizo esto, y sus herederos y sucesores, y sus bienes, queden obligados á favor de aquel con quien contrató, y responda de indemnidad con su persona y sus bienes respecto del contratante, y no espere de la venerable casa, á la que, contra lo que es lícito, defraudó, recuperación alguna de lo dado, ó reparación de lo que se hizo. Mas por lo que atañe al mismo con quien contrató, tenga por las leyes entera facultad para repetir contra él mismo y sus herederos, y para exigir, si pudiera, así sus cosas, como lo que se dió, para que si no por el temor de Dios, á lo menos por miedo á perder sus propios bienes y los de sus herederos se hagan más remisos para semejantes convenios, que es evidente no celebran ellos por causa de ningún bien, sino ó corrompidos por dinero, ó dominados por ciertas afecciones Prohibiendo todas estas cosas por esta divina ley, mandamos que también ella sea inscrita entre nuestras sagradas leyes, y la ofeçemos al Señor de todas las cosas, Dios y Salvador nuestro, Jesucristo, presentándole cierto sacrificio hermoso y á él adecuado, y la misma ley

Dada en Constantinopla á 1 de los Idus de Setiembre, bajo el cuarto consulado del señor JUSTINIANO, Augusto perpétuo, y el de PAULINO, varón esclarecido. [534]

TÍTULO IV

DE LA AUDIENCIA EPISCOPAL, Y DE LOS DIVERSOS ASUNTOS QUE AL DERECHO, CUIDADO Y REVERENCIA PONTIFICAL COMPETEN

1. *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á SEGUNDO, Prefecto del Pretorio*—Cuiden los Cristianos obispos, para quienes es verdadero culto ayudar á los pobres y necesitados, de que los comerciantes, si algunos pertenecen á nuestra casa, no parezcan que se exceden de la moderación al comerciar.

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de JOVIANO y de VARRONIANO, Augustos. [364.]

2. *Los mismos Augustos y GRACIANO á CLAUDIO, Prefecto del Pretorio.*—Si antes de la sentencia definitiva hubiere acudido un clérigo al recurso de la apelación por causa de dilación que la fustie, sea obligado á pagar la multa de cincuenta libras de plata, que contra tales apelantes impone la ley general. Mas no queremos que esta multa se aplique á nuestro fisco, sino que sea empleada fielmente en provecho de los pobres.

Dada á 8 de los Idus de Julio, bajo el consulado del noble joven VALENTINIANO y de VICTOR. [369]

(9) Christianos, mms Pl 1. 2 Bg Gt Rg., ed Nbg Schf Hal., var. l gl.

(10) episcopi, falta en los mms. Pl 1. 2 Bg Gt, y en todos los mms. según notas de Russ y Cont; episcopos, var l gl

(11) Bk., C Theod., l. 1 C IV 63; D XV. Kal. Mart CP Valentiano et Valente AA Conss., Hal y los demás excepto Bk

(12) Bk., C Theod., l. 4 C VII 65; Idem AA, todos nuestros mms. y las demás ed.; Imperatores Valentinus et Valens augusti ad Iulianum comitem Orientis, Ans., repitiendo la inscripción vulgar de la ley 1 de este título.

(13) P. U., Cont. 62, C Theod., impugnándolo Jac Goth.

(14) citca, los mms. Pl 1. 2. Bg, Ans.

(15) cogatur, ed Nbg. Hal

(16) Cont 62 Bk., C Theod.; VI, Hal Russ Cont 66. y los demás.

(17) Valente II, anota al margen Russ, que leen otros.

3. Imppp. (1) VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIVS AAA. NEOTHERIO (2) P. P.—Nemo deinceps tardiores fortassis affatus nostrae perennitatis (3) exspectet; exsequantur iudices, quod indulgere consuevimus; ubi primum (4) dies paschalis exstiterit (5); nullum teneat carcer inclusum, omnium vincula dissolvantur. Sed ab his seceinimus eos, a quibus contaminari potius gaudia laetitiamque communem, si dimittantur, animadvertimus. Quis enim sacrilego diebus sanctis indulgeat? quis adultero, vel stupri (6) incestive reo tempore castitatis ignoscat? quis non raptorem virginis (7) in summa quiete et gaudio communi persequatur instantius? Nullam accipiat requiem vinculorum (8), qui quiescere sepultos quadam scelexis immanitate non sinit; patiatui tormenta veneficus, maleficus, adulter violatorque (9) monetae; homicida parricidaque (10), quod fecit, semper exspectet; reus etiam maiestatis de domino, adversus quem talia molitus est, veniam sperare non debet. His ergo, tali sub adstrictione (11) damnatis, indultum nostrae serenitatis eo praecepti fine concludimus, ut remissionem veniae crimina nisi semel commissa non habeant, nec in eos liberalitatis Augustae referatur humanitas, qui impunitatem veteris admissi non emendationi potius, quam consuetudini deputant (12).

Dat. V. Kal. Mart. (13) ARCADIO (14) A. et BAUTONE V C Cons. [385]

4. Imppp THEODOSIUS, ARCADIVS et HONORIUS AAA RUFINO P. P.—Mimae, et quae (15) ludibrio corporis sui quaestum faciunt, publice (16) habitu earum virginum, quae Deo dicatae sunt, non utantur.

Dat III Kalend Iul (17) Heraclaea, ARCADIO A. III. et HONORIO A. II. Cons. (18) [394]

5. Impp ARCADIVS et HONORIUS AA. GENNADIO, Praefecto Augustali (19).—Archigeiontes et dioecetae (20) ergasiotarorum (21) non nisi Christiani dirigantur (22) Quod officium tuum sollicitis (23) observet excubiis

Dat. Non. Februarii. Constantinop. PP. Alexan-

3. Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á NEOTERIO, Prefecto del Pretorio—Nadie espere en adelante quizás nuevas disposiciones de nuestra perennidad; ejecuten los jueces lo que hemos acostumbrado á conceder; desde el momento mismo en que comenzare el día de pascua, no retenga la cárcel á ningún preso, rompanse las cadenas de todos. De estos, sin embargo, exceptuamos á aquellos por quienes consideramos que antes bien se turbaría el gozo y la común alegría, si fuesen puestos en libertad. Porque, ¿quién perdonará al sacrilego en los días santos? ¿quién acordará perdón en tiempo de castidad al adultero, ó al reo de estupro ó de incesto? ¿quién no perseguirá con más empeño, durante el reposo universal y la común alegría, al raptor de una virgen? No reciba descanso alguno en sus cadenas el que con cierta ferocidad de delito no deja descansar á los ya enterados; sufran sus tormentos el envenenado, el malhechor, el adultero y el falsificador de moneda; el homicida y el parricida esperen siempre lo que hicieron; y el reo de lesa majestad tampoco debe esperar perdón del señor, contra quien tal crimen intentó. Así, pues, á los condenados con tal restricción limitamos el indulto de nuestra serenidad con este precepto final, que no tengan concesión de perdón sino los crímenes una sola vez cometidos, ni la humanidad de la Augusta liberalidad se aplique á aquellos que no estimaron la impunidad de un antiguo delito para la enmienda, sino antes bien para la reincidencia.

Dada á 5 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado de ARCADIO, Augusto, y de BAUTÓN, varón esclarecido [385]

4. Los Emperadores TEODOSIO, ARCADIO y HONORIO, Augustos, á RUFINO, Prefecto del Pretorio—Las mimas, y las que hacen ganancia con el ludibrio de su cuerpo, no usen en público el hábito de las vírgenes, que á Dios se consagraron.

Dada en Heraclaea á 3 de las Calendas de Julio, bajo el tercer consulado de ARCADIO, Augusto, y el segundo de HONORIO, Augusto [394]

5. Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á GENNADIO, Prefecto Augustal—No sean nombrados archigeiontes y dioecetas de los condenados á las minas, sino los Cristianos. Lo cual lo observe tu autoridad con solícito cuidado

Dada en Constantinopla las Nonas de Febrero,

(1) Gratianus, antepone los mms Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg., ed. Nbg

(2) Los mms Cas Pl 2, C Theod., observándose mucha diversidad en la manera de escribirse este nombre en las varias ediciones

(3) serenitatis, ms. Bg

(4) Los mms Pl 1. 2 Bg Rg., ed. Schf. Cont 62, C Theod.; primus, ed. Nbg Hal Cont 66, y las demás

(5) dies paschales exstiterint, ms Pl 2, Cont 62

(6) stupri, falta en el C. Theod

(7) virginis, falta en el C. Theod. y el ms Char; Russ. opina que se ha de omitir, pero sin razón, porque παρθένων ἀπαί, dicen las Bas

(8) Los mms Pl 1 2 Bg., ed. Schf., C Theod.; vinculo- rum requiem, las ed Nbg Hal y las demás.

(9) maleficus adulteratorque monetae, el C Theod.; concuerdan las Bas., πάντες—ἀπολύεσθαι, εἰ μὴ—φαρμακός, ἢ μοιτῶν πιαστῶν ἔστι καταδεδάμενος.

(10) parricidaque, falta en el C Theod.; pero φονεὺς ἢ πτορπτόνους, Bas

(11) tali quoque sub absolutione, el C Theod., tali quoque sub adstrictione, ed. Schf.; tali sub distictione, ms Pl 2.

(12) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt., ed. Schf., C Theod.; deputaverint, ed Nbg Hal y las demás

(13) C Theod., Bk.; d k mai., mms Pist Paris; D Kal Mali, Hal y los demás

(14) Arcadio, apóyase en la autoridad del ms Pist

(15) qui, C Theod

(16) publico, mms. Pl 2 Bg, también el Pl 1 según reciente corrección, y las ed Nbg Schf.; Russ dice que otros leen in publico

(17) Iun., prefiere leer Jac. Gothofr.

(18) Russ. Cont 62. Bk., C Theod.; falta la indicación de la fecha y firma en Hal Cont 66 71, 76. Char Pac Sp.

(19) Gennadio praefecto augustali, falta en el ms Pl 1; Genadio pp, mms Pl 2 Bg; Gana pp, ms Vat; Emedio pp, ed Nbg.; Eutyichiano pp, Hal; Al. P. U., añaden á la inscripción Cont Char

(20) Ms Bg, ed Nbg Schf Hal, C Theod.; et ducetae, ms. Pl 1; dioecetaeque, Russ y los demás

(21) ergasiotarum, dice Russ al márgen, que se ha de leer, y λευκῶν (Notat. I 25); ergasiototarum, ms Pl 1; ergasiototarum, Hal y Russ en el texto

(22) ergasiotarum numero deligantur, C Theod

(23) sollicito, mms Pl 1 Bg, ed Nbg Schf.; licite, ms Gt

diar EUTYCHIO, ARCADIO IV. et HONORIO III.
AA. Conss. (1) [396.]

6. *Idem* AA. EUTYCHIANO P. P. (2) — Addictos (3) supplicio et pro criminum immanitate damnatos nulli clericorum vel monachorum, eorum etiam, quos synoditas (4) vocant (5), per vim atque usurpationem vindicare liceat ac tenere, sed (6) reos ad locum poenae sub persecutione (7) pergentes nullus teneat aut defendat. Sed sciat se cognitor triginta librarum auri multa, et primates officii capitali esse sententia feriendos, nisi usurpatio ista aut protinus vindicetur, aut (8), si tanta clericorum vel (9) monachorum audacia est, ut bellum potius, quam iudicium futurum esse existimetur, ad clementiam nostram commissa referantur, ut arbitrio nostro mox severior ultio procedat. Ad episcoporum sane culpam, ut cetera, redundabit, si quid forte in ea parte regionis, in qua ipsi populos (10) Christianae religionis doctrinae insinuatione moderantur, ex iis, quae fieri hac lege prohibuimus, a monachis perpetratum esse cognoverint, nec vindicaverint. Quibus in causa criminali humanitatis consideratione, si tempora suffragantur, interponendae provocationis copiam non negamus (11).

Dat. VI. Kal. Aug. Mnyzo (12), HONORIO A IV. et EUTYCHIANO Conss. (13) [398]

7. *Idem* AA. EUTYCHIANO P. P. — Si qui ex consensu apud sacrae legis antistitem litigare voluerint, non vetabuntur, sed experientur illius, in civilibus duntaxat negotiis, more arbitri sponte residentis iudicium. Quod his obesse non poterit nec debet, quos ad praedicti cognitoris examen conventos (14) potius abfuisse (15), quam sponte venisse constiterit.

Dat. VI. Kalend. August. Mediolani, HONORIO A IV. et EUTYCHIANO Conss. [398]

8. *Impp.* (16) HONORIUS et THEODOSIUS AA. THEODORO P. P. — Episcopale iudicium ratum sit omnibus, qui se audiri a sacerdotibus elegerint, eamque illorum iudicationi adhibendam esse reverentiam iubemus (17), quam vestris deferri (18) necesse est potestatibus, a quibus non licet provocare (19). Per

siendo Prefecto del Pretorio de Alejandria EUTYCHIO, bajo el cuarto consulado de ARCADIO, y el tercero de HONORIO, Augustos. [396.]

6. *Los mismos Augustos* a EUTYCHIANO, *Prefecto del Pretorio* — No sea lícito a ningún clérigo ó monje, ni tampoco á los que llaman cenobitas, reivindicar y retener por la fuerza y la usurpación á los sentenciados al suplicio y condenados por la enormidad de sus crímenes, sino que nadie atreva ni ampare á los reos que bajo persecución se dirijan al lugar de la pena. Y sepa el juez, que él será castigado con multa de treinta libras de oro, y con pena capital los principales individuos del oficio, si al punto no fuere vindicada esta usurpación, ó, si tanta es la audacia de los clérigos ó monjes, que se estime que más bien haya de haber combate que juicio, no se pusieran en conocimiento de nuestra clemencia los hechos ejecutados, para que á nuestro arbitrio proceda inmediatamente un castigo más severo. Redundará ciertamente en responsabilidad de los obispos, como lo demás, si acaso conocieren que en aquella parte de la región, en que ellos dirigen á los pueblos con la enseñanza de la doctrina de la religión cristiana, se perpetró por los monjes algo de lo que en esta ley prohibimos que se haga, y no lo hubieren castigado. A los cuales, tratándose de causa criminal, no negamos por consideración de humanidad, si los términos lo consienten, la facultad de interponer apelación.

Dada en Mnyzo á 6 de las Calendas de Agosto, bajo el cuarto consulado de HONORIO, Augusto, y el de EUTYCHIANO [398]

7. *Los mismos Augustos* a EUTYCHIANO, *Prefecto del Pretorio* — Si en virtud de consentimiento hubieren querido litigar algunos ante el prelado de la sagrada ley, no se les vedará, pero obtendrán su juicio, solamente en negocio civil, á la manera que de arbitrio que voluntariamente conoce. Cuyo juicio no podrá ni deberá perjudicar á los que constare que llamados al examen del mencionado conocedor, más bien no comparecieron, que acudieron espontáneamente.

Dada en Milán á 6 de las Calendas de Agosto, bajo el cuarto consulado de HONORIO, Augusto, y el de EUTYCHIANO [398]

8. *Los Emperadores HONORIO y THEODOSIO, Augustos, a THEODORO, Prefecto del Pretorio* — Sea válido el juicio episcopal para todos los que hubieren elegido ser oídos por sacerdotes, y mandamos, que á su judicación se haya de guardar la misma reverencia, que es necesario se tenga á vuestras

(1) La indicación de la fecha y firma falta en Hal. Cont. 66 71 76.

(2) Bk., C. Theod., l. 29 C. VII 62; Rufino pp, mms. Pist. Cas. Vat. Pl. 1 Bg., ed. Nbg. Hal. Russ. Cont. 62; Eutychiano, omitiendo P. P., Cont. 66 y las demás.

(3) Addictos, Cont. 76.

(4) coenobitas, C. Theod. en una ley, pero synoditas, en otra.

(5) vocavit, ed. Nbg.

(6) Los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt., ed. Nbg. Schf.; sed et, Hal. y los demás.

(7) per subsecutionem, ms. Pl. 1; sub prosecutione, Hal., ed. C. Theod., y según Cont. algunos libros antiguos.

(8) Los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt. Rg., ed. Nbg. Schf.; usurpatio ista aut vindicetur aut, Cont. 62; usurpatio ista vindicetur; at, Hal. Russ. Cont. 66 y las demás.

(9) Los mms. Pl. 1 2 Bg., ed. Nbg. Hal.; aut, Russ. y los demás; a, el C. Theod.

(10) populo, el C. Theod.

(11) denegamus, mms. Pl. 1 Bg. Gt., ed. Nbg. Schf.

(12) Minizi, Bk.

(13) La indicación de la fecha y firma falta en Hal. El ms. Paris expresa el día D VI Kal Aug., y el ms. Pist. el lugar Mnyzo.

(14) coactus, Hal.

(15) affuisse, mms. Pl. 1 Rg., ed. Schf. Hal. Cont. 62 var. l. gt.

(16) Arcadius, antepone los mms. y las ed., pero sin razón, porque en este mismo año, pero antes de promulgada esta constitución, falleció Arcadio.

(17) iubemus, falta en los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt., ed. Nbg.

(18) nostris referre, mms. Pl. 1 Bg. Gt.; nostris referri, ed. Schf.; vestris referre, ms. Pl. 2, ed. Nbg. Hal.

(19) provocari, mms. Pl. 1 2 Bg. Gt., ed. Nbg. Schf.

iudicum quoque officia, ne sit cassa episcopalis cognitio, definitioni executio tribuatur.

Dat Idib. Decembri. BASSO et PHILIPPO Conss [408]

AUTHENT. de sanctiss. episcop. § *Si quis autem litigantium.* (Nov 123 c. 21.)—Si quis litigantium intra decem dies contradicat his, quae iudicata sunt, tunc locorum iudex examinet causam (1), et si invenerit iudicium recte factum, etiam per sententiam suam propriam hoc confirmet, et executioni propriae tradat, quae iudicata sunt, et non liceat victo iterum (2) in tali causa appellare. Si vero sententia iudicis contraria fuerit, tunc licet a sententia iudicis appellare. Si tamen ex imperiali iussione aut iudiciali praecepto episcopus iudicat inter quascunque personas, appellatio aut ad principem, aut ad eum, qui transmisit negotium, transferatur.

9. *Impm. HONORIUS et THEODOSIUS AA CAECILIANO P. P.* (3)—Iudices dominicis (4) diebus productos reos (5) de custodia carcerali videant et (6) interrogent, ne his humanitas clausis per corruptos carcerum custodes negetur. Victualem substantiam non habentibus faciant ministrari, libellis duabus (7) aut tribus diurnis, vel quot existimaverint commentarienses (8), decretis, quorum (9) sumtibus proficiant alimoniae pauperum, quos ad lavacrum sub fida custodia duci oportet; multa iudicibus viginti librarum auri, et officiis eorum eiusdem ponderis constituta, ordinibus quoque trium librarum auri multa proposita, si saluberrima (10) statuta contemserint. Nec deerit antistitum Christianae religionis cura laudibilis, quae ad observationem constituti iudicis hanc ingerat monitionem (11).

Dat. VIII. Kal. Februarii. (12) Ravennae, HONORIO VIII. et THEODOSIO III. (13) AA. Conss. (14) [409]

10. *Idem AA CAECILIANO P. P.*—Mathematicos, si non (15) parati sunt (16), codicibus erroris proprii sub oculis episcoporum incendio concematis, catholicae religionis cultui fidem tradere, nunquam ad errorem praeteritum (17) redituri (18), non solum urbe Roma, sed etiam omnibus civitatibus pelli (19) decernimus. Quod si hoc non fecerint, et contra clementiae nostrae salubre (20) constitutum in civitatibus fuerint comprehensi, vel

potestades, de las que no es lícito apelar. Dése también cumplimiento á la resolución por los oficiales de los jueces, para que no sea inútil el conocimiento episcopal.

Dada los Idus de Diciembre, bajo el consulado de BASSO y de FILIPO [408]

AUTÉNTICA de sanctiss. episcop. § *Si quis autem litigantium.* (Nov. 123 c. 21.)—Si alguno de los litigantes se opusiera dentro de diez días á lo que se sentenció, en este caso, examine la causa el juez de la localidad, y si hallare bien pronunciado el fallo, confírmelo también con su propia sentencia, y mande á debida ejecución lo que se juzgó, y no sea lícito al vencido apelar de nuevo en aquella causa. Mas si la sentencia del juez fuere contraria, es entonces lícito apelar de la sentencia del juez. Mas si por mandato imperial, ó por mandamiento judicial juzga un obispo entre cualesquiera personas, dirijase la apelación ó al príncipe, ó á aquel que transmitió el negocio.

9. *Los Emperadores HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á CAECILIANO, Prefecto del Pretorio.*—Vean é interroguen los jueces los domingos á los reos, sacados de sus calabozos de la cárcel, para que á estos encarcelados no se les niegue la humanidad por carceleros corruptos. Hagan que se les suministre á los que no le tengan el sustento necesario, concediéndoseles dos ó tres libelas diarias, ó cuantas estimaren los alcaldes, con el gasto de las que atiendan á la alimentación de los pobres, los cuales es conveniente que bajo segura vigilancia sean llevados al baño; habiéndose establecido para los jueces la multa de veinte libras de oro, y otra igual para sus oficiales, y habiéndose fijado también para los ordenanzas la multa de tres libras de oro, si hubieren desatendido estas muy saludables disposiciones. Y no faltará la laudable vigilancia de los prelados de la religión Cristiana, la cual haga esta advertencia para la observancia de los jueces constituidos.

Dada en Rávena á 8 de las Calendas de Febrero, bajo el octavo consulado de HONORIO, y el tercero de THEODOSIO, Augustos [409]

10. *Los mismos Augustos á CAECILIANO, Prefecto del Pretorio.*—Mandamos, que los matemáticos sean expulsados no solo de la ciudad de Roma, sino también de todas las demás ciudades, si no se hallan dispuestos, quemados los libros de su propio error á la vista de los obispos, á prestar fé al culto de la religión católica, sin haber de reincidir jamás en el pasado error. Lo que si no hicieren, y contra la saludable determinación de nuestra cle-

(1) sive litem, añade la ed. Schf
(2) secundo, ed. Nbg Schf
(3) Post alia, añaden Russ Cont 62, siguiendo al C Theod
(4) omnibus dominicis, C. Theod
(5) reos, falta en Cont. 76
(6) et, falta en el C Theod; ut, ed Nbg
(7) Así halló Cont en los mms; duobus, que tienen nuestros mms y ed, se aparta por completo del sentido de esta ley; pero están mal interpretadas estas palabras en las Bas, διούτρον καὶ τριών ἀποριζόμενον τῶν κομνηναίων λίβρων
(8) quod aestimaverint commentariensi, C Theod; quot existimaverint commentariensi, Bk
(9) Así se ha de leer por razón de la anterior duabus; quorum, mms y ed
(10) saluberrime, el C Theod
(11) admonitionem, mms Pl 1 2 Bg, ed Schf

(12) Russ Cont 62, Bk, C Theod; Dat. VII Idus Februarii, Hal. Cont 66 71. 76 Char Pac Sp
(13) VI, Russ Cont. 62, y el C Theod en el texto.
(14) La indicación de la fecha y firma en el ms. Pist es esta: D VIII K Feb. ravennae Honor VIII et theod. III. aa coss
(15) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf Hal Cont. 62; nisi, Russ Cont 66 y las demás, y el C. Theod
(16) Los mms Pl 1 2 Bg, ed Nbg Schf Hal; sint, Russ y las demás, y el C Theod
(17) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf, y el C Theod; primum, Hal y las demás; πρὸς τὴν προτέραν κρίσιν, las Bas
(18) reversuros, ms Pl 1
(19) Los mms. Pl 1 Bg, ed. Nbg Schf Hal Cont 62; depelli, ms. Pl 2, Russ Cont. 66. y las demás.
(20) saluberrime, mms Pl 1 Bg, Gt, ed Schf; saluberrima, ms Pl 2; περὶ τὸ ὑγιὲς ἐκτελεῖν, las Bas.

secreta erroris sui et professionis insinuaverint, deportationis poenam excipiant.

Dat VIII Kalend (1) Februar Ravennae, HONORIO VIII. et THEODOSIO III. AA. Conss. [409.]

11. *Idem* AA. THEODORO P. P.—Christianos proximorum locorum volumus sollicitudinem gerere, ut Romanos captivos, qui reversi fuerint, nemo teneat, nemo iniuriis aut damnis afficiat.

Dat. III (2) Idus Decemb Ravenna, HONORIO VIII. et THEODOSIO III AA. Conss [409]

12. *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA. FLORENTIO P. P.—Si lenones patres et domini suis (3) filiabus (4) vel ancillis peccandi necessitatem imposuerint, liceat filiabus et ancillis, episcoporum implorato suffragio, omni miseriaum necessitate absolvi

Dat. XI Kal (5) Maii, FELICE et TAURO Conss (6) [428.]

13 *Imp.* MARCIANUS A CONSTANTINO P. P.—Decernimus, ut, quicumque catholicarum ecclesiarum, quae sub viro religioso archiepiscopo huius almae urbis sunt, reverendissimum oeconomum (7), sive de ecclesiasticis, sive de propriis et ad ipsum solum pertinentibus causis, vel quemcunque alterum earundem ecclesiarum clericum aliqua voluerit lite pulsare, apud memoratum beatissimum archiepiscopum causam dicat, in negotiis audiendis fidem ac sinceritatem geminam praebiturum (8), et sacerdotis, et iudicis Volentibus tamen actoribus pateat episcopale iudicium; ac nullus, qui huiuscemodi intendit in sacrosantas ecclesias vel in praedictos clericos actionem, ad religiosissimum antistitem cognitorem (9) ducatur invitus.

Dat VIII. .. April. VARANE (10) et IOANNE Conss [456]

14 *Imp* LEO ad populum —Neque servum neque liberum corpus quisquam audeat in meretriciam vitam producere aut prostituere, sive thymelicus fuerit, sive alio modo scenica persona. Si autem mancipium sit, quod prostat, in libertatem vindicetur a quocunque sine ullis sumtibus apud eius oppidi magistratum aut episcopum.

§ 1 —Quibus curae erit, ne invitam mulierem, liberam aut ancillam, coniungi patiantur mimis aut choris, aut aliud spectaculum in theatro agere invitam (11)

15. *Impp* LEO et ANTHEMIUS (12) AA. NICOSTRATO P. P.—Nemo vel in foro magnitudinis

mencia fueren hallados en las ciudades, ó insinuasen los secretos de su error y profesión, sufiran la pena de deportación

Dada en Rávena á 8 de las Calendas de Febrero, bajo el octavo consulado de HONORIO, y el tercero de THEODOSIO, Augustos [409]

11 *Los mismos Augustos á THEODOSIO, Prefecto del Pretorio*.—Queremos que los cristianos de los lugares próximos pongan gran cuidado para que nadie retenga á los cautivos Romanos, que hubieren regresado, y para que nadie los ultraje ó perjudique

Dada en Rávena á 3 de los Idus de Diciembre, bajo el octavo consulado de HONORIO, y el tercero de THEODOSIO, Augustos [409]

12. *Los Emperadores THEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á FLORENCIO, Prefecto del Pretorio*.—Si padres y señores, haciendo de medianeros, hubiesen impuesto á sus hijas ó esclavas la necesidad de pecar, sea lícito á las hijas y esclavas, implorado el auxilio de los obispos, ser libradas de toda necesidad de tales miserias

Dada á 11 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de FÉLIX y de TAURO. [428]

13. *El Emperador MARCIANO, Augusto, á CONSTANTINO, Prefecto del Pretorio* —Mandamos, que cualquier individuo de las iglesias católicas, que están sujetas al religioso arzobispo de esta inclita ciudad, que quisiese llevar á juicio al reverendísimo ecónomo, ya sobre asuntos eclesiásticos, ya sobre negocios propios y á él solo concernientes, ó á otro cualquier clérigo de las mismas iglesias, exponga la causa ante el mencionado beatísimo arzobispo, quien al conocer del asunto deberá mostrar doble buena fé y sinceridad, como sacerdote, y como juez Mas si los actores lo quisieran, esté expedita la audiencia episcopal; y ninguno que de esta manera dirige una acción contra las sacrosantas iglesias ó contra los mencionados clérigos, sea llevado contra su voluntad ante la audiencia del religiosísimo prelado

Dada en . . . á 8 de Abril, bajo el consulado de VARANO y de JUAN [456]

14 *El Emperador LEÓN al pueblo*.—Nadie se atreva á llevar á la vida de las meretrices, ó á prostituir, á ninguna persona, ni esclava, ni libre, ya fuere músico de teatro, ya persona escénica de otro modo. Mas si fuese esclavo el que fuera prostituido, sea por cualquiera reivindicado para la libertad, sin gasto alguno, ante el magistrado ó el obispo de su ciudad

§ 1 —Quienes cuidarán de no permitir que ninguna mujer, libre ó esclava, sea agregada contra su voluntad á las compañías de mimica ó á coros, ó que contra su voluntad represente algún espectáculo en el teatro.

15 *Los Emperadores LEÓN y ANTEMIO, Augustos, á NICOSTRATO, Prefecto del Pretorio* —Na-

(1) *Bk, C Theod.*; Dat Kal., *Hal. Russ Cont* 62, 66 71 *Char Pac Sp*; Dat III Kal., *Cont* 76

(2) IV., *Cont* 62, y el *C Theod.*

(3) *filiis, en lugar de suis, ms Gt*

(4) *filiis, el C Theod.*

(5) *Bk, y el C Theod*; Dat Kal., *Hal. y los demás*

(6) *El ms Pist tiene esta indicación de la fecha y firma:*
D XIII Kal aug

(7) *defensorem, ponen antes de oeconomum, el ms Bg, y las ed Nbg Schf*

(8) *praestiturum, ed. Schf*; *presbyterum, var. l gl*

(9) *Los mms. Pl. 1. 2 Bg Gt, ed Nbg. Schf Cont* 62; *cognitorem, falta en Hal Russ. Cont* 66. y las demás.

(10) *Varari, Hal y los demás, excepto Bk, que dice Va rare; pero véase la nota 19 á la l 25 C I 3.*

(11) *Hállase la genuina ley en la Coll. 25. cap. XIII, y en epitome en la Coll. Constit. eccl. 1 4 14. El texto se ajusta al publicado por Ant Agust. (Coll p 81).*

(12) *Im Lucius et Antio, ed Nbg*

tuae, vel in provinciali iudicio, vel apud quemquam iudicem accedat ad togatorum consortium, nisi sacrosanctis catholicae religionis fuerit imbutus mysteriis. Sin autem aliquid quoquo modo vel quadam (1) machinatione factum vel attentatum fuerit, officium quidem sublimitatis tuae centum librarum auri iacturam pro condemnatione sustineat, idem vero, quicumque ausus fuerit contra providum nostrae serenitatis decretum officium advocacionis per subreptionem arripere, et prohibitum patrocinium praestiterit, ab advocacionis officio remotus, stilum proscRIPTIONIS ac perpetui exilii specialiter sustinebit; scituus etiam provincialium rectoribus, quod is, sub cuius administratione aliquid huiusmodi fuerit attentatum, partis bonorum dimidia proscRIPTIONem et poenam exilii per quinquennium sustinebit.

Dat pridie Kal. April. (2) Constantinop. ANTHEMIO A. II Cons. [468]

16. *Idem AA ERYTHRIO P. P.*—Si legibus prohibita non sint speratae nuptiae, et post arihas sponsalities sponsa coniugium sponsi propter religionis diversitatem recusaverit, si quidem probatum fuerit, ante datas easdem sponsalities arihas hoc idem mulierem vel parentes eius cognovisse, sibi debeant imputare. Si vero horum ignari sponsalities arihas susceperint, vel post datas arihas talis causa poenitentiae intercesseit, iisdem tantummodo redditis, super alterius simpli (3) poena liberi custodiantur. Quod simili modo etiam de sponsis super recipiendis nec non (4) arihis praestitis custodiri censemur.

Dat. Kal. Iul. MARCIANO et ZENONE Cons. [469]

Epítome graec const. ex coll. const. eccl

17.—Per electionem episcopi et primorum inter possessores constitutum flumenti curator ex iis, qui in eius regionis officio militant, vel ex iis, qui impleverunt militiam, vel ex militaturo; et qui hoc transgreditur, triginta libris mulctatur (5).

Epítome graec const. ex coll. const. eccl

18.—Milites, qui missi sunt et custodiam agunt, in suis stationibus species, quae sibi praebentur a civitatis vel eius regionis agricolis, accipiant in suas annonas arbitrato episcopi et magistratus, aut defensoris, si desit magistratus, neque cogitur collator numeratam pecuniam praestare (6).

(1) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., ed Nbg Schf; quoquo modo aliqua, Hal; quoquo modo vel quadam etiam, Russ y los demás

(2) August, Hal. y los demás; pero April., requiere el ms Pist., en el cual se lee d pd k apl ep

(3) simpli, mms. Pl 2 Gt., ed Nbg. Schf

(4) nec ne, mms. Pl 1 Bg. Gt., ed Schf

(5) De esta constitución solamente se conserva un epitome

die, ni en el tribunal de tu grandeza, ni en los de provincia, ni ante juez alguno, ingrese en el gremio de los togados, si no estuviere imbuido en los sacrosantos misterios de la religión católica. Mas si de algún modo ó por alguna maquinación se hubiere hecho ó intentado cualquier cosa en contrario, sufra como condena la oficina de tu sublimitad la multa de cien libras de oro, y del mismo modo, cualquiera que, contra el prudente decreto de nuestra serenidad, se hubiere atrevido á apoderarse sumepticamente del oficio de abogado, y hubiere prestado el patrocinio que le está prohibido, después de separado de la profesión de la abogacia, sufrirá especialmente la pena de proscRIPTION y de destierro perpetuo; debiendo de saber los gobernadores de provincias, que aquel, bajo cuya administración se hubiere cometido un atentado de esta naturaleza, sufrirá la confiscación de la mitad de sus bienes, y la pena de cinco años de destierro.

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Abril, bajo el segundo consulado de ANTHEMIO, Augusto [468.]

16 *Los mismos Augustos á ERYTHRIO, Prefecto del Pretorio.*—Si no estuvieran prohibidas por las leyes las nupcias concertadas, y después de entregadas las arihas esponsalicias rehusare la esposa su casamiento con el esposo por causa de diversidad de religión, toda vez que se probare que la mujer ó sus padres habían tenido conocimiento de esto antes de haber sido dadas las mismas arihas esponsalicias, deberán imputárselo á sí propios. Mas si ignorándolo hubieren recibido las arihas esponsalicias, ó si después de dadas las arihas hubiere surgido este motivo de arrepentimiento, devuelvan tan solamente aquellas, quedarán libres del pago del otio tanto. Lo que del mismo modo mandamos que se observe también respecto á los esposos, en cuanto á las arihas que hayan de recibirse, y también en cuanto á las entregadas.

Dada las Calendas de Julio, bajo el consulado de MARCIANO y de ZENÓN [469.]

Epítome de la constitución griega tomado de la colección de constituciones eclesíasticas

17. El administrador de las provisiones es nombrado por elección del obispo y de los principales poseedores, hecha entre aquellos que militan en el cuerpo de su región, ó entre los que cumplieron el tiempo del servicio, ó entre los que hayan de ingresar en él; y el que quebranta esta disposición, es multado en treinta libras.

Epítome de la constitución griega tomado de la colección de constituciones eclesíasticas

18 Los soldados, que han sido enviados de guarnición y la desempeñan, reciban en sus puestos para sus provisiones, á juicio del obispo y del magistrado, ó del defensor, si no hubiere magistrado, las especies que por los agricolas de aquella ciudad ó región se les suministran, y no se obligue al contribuyente á dar dinero en efectivo.

en la Coll. Constit. eccl. I 4 17, publicado por Ant Agust (Coll. p 81), al cual se ajusta el texto. Es parte de la ley 3. C ut nemini liceat (X 27) El ms. Vat tiene la constitución griega

(6) Tampoco queda de esta constitución más que el epitome en la Coll. Constit. eccl. I 4. 18. El texto sigue al publicado por Ant Agust (Coll. p 82). Esta ley parece sacada de la l 19 C de erog. milit. annon (XII 38)

19. *Idem A.* (1) EUSTACHIO P. P. — Iubemus eos tantummodo ad defensorum curiam peragendam ordinari, qui sacrosanctis orthodoxae religionis imbuti mysteriis (2), haec in primis sub gestorum (3) testificatione, praesente quoque religiosissimo fidei orthodoxae antistite, per depositiones cum sacramenti religione celebrandas patefecerint. Ita enim eos praecipimus ordinari, ut reverendissimorum episcoporum, nec non clericorum, et honoratorum, ac possessorum, et curialium decreto constituentur.

Dat. XIII. Kal. Maii, SABINIANO et THEODORO Cons[ul] [505]

AUTHENT. de defensor. civitat. § Interim (Nov 15 c. 1).—Praesides gentium per unamquamque civitatem praeparant homines non vilissimos, sed nobiliores civitatum habitatores, quibus aliqua ratio est bonae opinionis constituta, nominare (4) defensores per circulum, ut eo expleto rursus ad (5) eandem sollicitudinem revertantur, decreto facto cum iurando omnium possessorum in ea civitate consistentium; electione facienda a Deo amabili episcopo, et venerabili clero, et aliis in civitate bonae opinionis studentibus. Et nulli liceat defensoris ordinationem declinare, alioquin quinquae librarum auri poena coercetur; quae in opera civitatis impendatur, et post poenae solutionem nihilominus defensoris officium suscipere cogetur, et inabit, omnia secundum leges et ius agere. Et confirmabitur ex praeepto gloriosissimorum praefectorum nostrorum, et in biennio solo administrabit, et iudex potius, quam defensor esse videbitur, ut etiam testamenta et donationes apud hunc insinuentur, et acta apud eum componantur; et habeat unum exceptorem, et duos officiales ex provinciali officio, et iudicet in causis pecuniariis usque ad trecentos aureos. Praeterea habeat defensor publicam habitationem, in qua monumenta recondat (6), et unum hominem, qui acta conservet.

NOVA CONSTITUTIO FRIDERICI Imperatoris de statutis et consuetud. contra libertat. eccles. editis § Statuimus etiam.—Statuimus hoc edicto in perpetuum valituro, ut potestates, consules (7), sive rectores, quibuscunque fungantur officiis, pro defensione fidei praestent publice iuramentum, quod de terris suae iurisdictioni subiectis universos haereticos ab ecclesia denotatos, bona fide pro viribus suis exterminare (8) studebunt, ita ut a modo, quandocunque quis fuerit in potestatem seu perpetuam seu temporalem assumptus, hoc teneatur capitulum firmare iuramento. Alioquin neque pro potestatibus, neque pro consulibus, neque pro rectoribus habeantur, eorumque sententias ex tunc irritas iudicamus et inanes.

19. *El mismo Augusto a EUSTAQUIO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos, que para desempeñar el cargo de defensores sean nombrados solamente los que, imbuidos en los sacrosantos ministerios de la religión ortodoxa, probaron ante todo esta circunstancia con la testificación de actuaciones, hallándose presente también el religiosísimo prelado de la religión ortodoxa, por declaraciones que se han de prestar bajo la santidad del juramento. Mandamos que de esta manera sean nombrados, para que sean constituidos en su cargo por decreto de los reverendísimos obispos, y también de los clérigos, honorables, poseedores y curiales.

Dada a 13 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de SABINIANO y de THEODORO [505]

AUTÉNTICA de defensor civitat. § Interim. (Nov 15 c. 1).—Dispongan los presidentes del pueblo de cada una de las ciudades, que, no los hombres de clase más infima, sino otros más nobles habitantes de las ciudades, a cuyo favor haya establecida alguna razón de buena opinión, nombren defensores por turno, de suerte que llenado este, vuelvan de nuevo al mismo cargo, hecho el decreto con juramento de todos los poseedores residentes en dicha ciudad; debiendo hacerse la elección por el obispo amado de Dios, por el venerable clero, y por otras personas que en la ciudad gocen de buena opinión. Y no sea lícito a nadie declinar el nombramiento de defensor, pues en este caso, será castigado con la multa de cinco libras de oro, que se gastarán en obras de la ciudad, y no obstante será obligado, después de satisfecha su pena, a aceptar el oficio de defensor, y jurará proceder en todo según ley y derecho. Y será confirmado por decreto de nuestros gloriosísimos prefectos, llevando la administración sólo dos años, y más que defensor se considerará que es juez, para que también ante él se insinúen testamentos y donaciones, y se levanten actas; y tenga un escribano y dos oficiales del ministerio provincial, y juzgue en las causas pecuniarias hasta trescientos aureos. Tenga además el defensor un edificio público en el que archive los documentos, y un hombre que conserve las actuaciones.

NUEVA CONSTITUCIÓN del Emperador FEDERICO, sobre las disposiciones y costumbres establecidas contra las libertades de las iglesias. § Statuimus etiam.—Mandamos por este edicto, perpetuamente valedero, que las potestades, consules, ó gobernadores, cualesquiera que sean los cargos que desempeñen, presten en público, en pro de la defensa de la fe, juramento de que procurarán de buena fe, según sus fuerzas, exterminar en las regiones, a su jurisdicción sometidas, a todos los señalados como hereges por la iglesia, de tal manera que, cuando alguno hubiere sido investido de potestad, ya perpetua, ya temporal, se halle obligado a confirmar este particular con juramento. De otro modo, ni como potestades, ni como consules, ni como gobernadores sean considerados, y desde entonces declaramos sus sentencias nulas y baldías.

(1) Los mss Cas. Vat. Pl. 1., ed. Nbg; id aa, mms Pl. 2 Rg; Imp Anastasius A., Hal y los demás Al margen advierte Cont., que otros atribuyen esta constitución a Marciano.

(2) ministeriis, ms. Pl. 1.

(3) sublectorum, mms Pl. 2 Rg, la ed Nbg y Hal. en el texto La glosa dice sublectorum, y otras veces subditorum, á lo que otras ediciones más recientes de la glosa añaden sub gestorum.

(4) opinionis, constitutos nominari, ed Nbg Schf Hal Russ.

(5) ad, falla en Cont 76.

(6) quae instrumenta recondat, la ed Nbg.

(7) consulares, la ed Nbg.

(8) extirpare, la ed Nbg.

Epítome graec const ex coll const, eeci

20.—Nemo militet, qui non apud acta testificatus cum tribus testibus sit propositis sacrosantis evangelis, se esse Christianum orthodoxum; fiantque acta apud eum magistratum, sub quo militaturus est, et duo tantum auri pro ea re praebentur. Si vero id neglectum sit, dabit libras quinquaginta magistratus, eiusque officium viginti, qui vero militavit, decem, atque a militia eicietur. Testes, qui perieraverint, in corpus punientur, et mulctae comitis periculo rebus privatis inferentur (1)

21. *Imp IUSTINIANUS A. (2) MENNAE P P* — Si praesens quidem (3) sit, qui pecuniam numerasse vel alias res dedisse scriptus est, aliquam vero administrationem in provinciis gerat, ut difficile esse videatur, denuntiationem eidem non numeratae pecuniae mittere, licentiam damus ei, qui memorata exceptione uti velit, alios iudices adire, et per eos manifestare (4) cui (5) exceptionem huiusmodi obicit, factam a se super non numerata pecunia querelam esse. Quod si non sit alius administrator civilis vel militaris, vel per aliquam causam ei sit difficile, qui memoratam querelam opponit, eum adire et ea, quae dicta sunt, facere (6), licentiam damus, etiam per virum reverendissimum episcopum eandem suam exceptionem creditori manifestare, et ita tempus statutum interrumpere

§ 1.—Quod etiam in exceptione non numeratae dotis locum habere, receptum est

Dat. Kal. Iul. Constantinop. Dn IUSTINIANO A. II Cons. [528]

22 *Imp IUSTINIANUS A MENNAE P P* — Neminem volumus in custodiam conici absque iussu gloriosissimorum vel illustrium vel clarissimorum magistratum huius felicissimae urbis vel provinciarum, aut defensorum in civitatibus.

§ 1 — De his autem, quicunque coniecti sunt aut coniciuntur, Dei amantissimos locorum episcopos iubemus una cuiusque hebdomadis die, quarta aut sexta, eos, qui in custodia habentur, visitare, et diligenter inquirere causam, ob quam detinentur, et sive servi sint, sive liberi, sive ob pecunias, sive ob alias criminationes, sive ob homicidia coniecti, illustrissimos et spectabiles et clarissimos magistratus admonere, tam eos, qui sunt in hac felicissima urbe, quam qui sunt in provinciis, ut ea exequantur circa ipsos, quae divalis nostra constitutio ad illustres praefectos ea de re emissa praecipit; licentia data Deo carissimis pro tempore episcopis, si quam negligentiam admissam cognoverint ab illustrissimis et magnificentissimis atque clarissimis pro tempore magistratibus, vel iis, quae illis

Epítome de la constitución griega tomado de la colección de constituciones eclesiásticas

20 No sea militar nadie que no haya probado en actuaciones con tres testigos, tenidos á la vista los sacrosantos evangelios, que es cristiano orthodoxo; y practiquense las actuaciones ante aquel magistrado bajo cuya dependencia ha de entrar, y páguese por esto tan sólo dos aureos. Mas si se hubiera desatendido esto, pagar á el magistrado cincuenta libras, y veinte sus oficiales, pero diez el que ingresó en el ejército, el cual además será expulsado de la milicia. Los testigos que hubieren jurado en falso, sufrirán pena corporal, y á cargo del conde se impondrán multas sobre sus bienes propios

21 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á MENNA, Prefecto del Pretorio* — Si el que declaró por escrito haber entregado cierta cantidad, ó dado otras cosas, estuviera, á la verdad, presente, pero desempeñara algún cargo administrativo en las provincias, de suerte que parezca difícil presentarle al mismo la denuncia del dinero no recibido, damos permiso á aquel que quiera usar de la mencionada excepción, para presentarse á otros jueces, y por su medio manifestar á quien tal excepción opone, que por él ha sido formulada la querrela sobre el dinero no recibido. Mas si no hubiera otro funcionario administrativo, civil ó militar, ó si por alguna causa le fuera difícil al que presenta la referida querrela acudir ante él, y hacer lo que se ha dicho, le permitimos que también por medio del reverendísimo obispo manifieste al acreedor su misma excepción, y que de este modo interrumpa el tiempo establecido para la prescripción

§ 1 — Lo que se ha admitido que tenga lugar también en la excepción de la dote no pagada

Dada en Constantinopla las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado del señor JUSTINIANO, Augusto [528]

22 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á MENNA, Prefecto del Pretorio* — Queremos que nadie sea conducido á la cárcel sin orden de los gloriosísimos, ó ilustres, ó muy esclarecidos magistrados de esta felicísima ciudad, ó de las provincias, ó de los defensores en las ciudades.

§ 1 — Mas respecto de los que á ella fueron llevados, ó son conducidos, mandamos que los obispos de las localidades, amantísimos de Dios, visiten á los que se hallan en prisión un día de cada semana, el cuarto ó sexto, y que inquieren diligentemente la causa por que están detenidos, y que ya si fueren esclavos, ó libres, ya si estuvieren presos por cuestiones pecuniarías, ó por otras acriminaciones, ó por homicidios, prevengan á los ilustrísimos, insignes y muy esclarecidos magistrados, tanto á los que se hallan en esta felicísima ciudad, como á los que hay en las provincias, para que respecto de los mismos cumplan lo que dispone nuestra imperial constitución dirigida á los ilustres prefectos sobre este asunto; concediéndose licencia á los que á la sazón fueren obispos, queri-

(1) De esta ley sólo queda el epítome que se halla en la Coll. Constit. eccles. I 4 20. El texto sigue al de Ant. Agust. (Coll. p. 82.)

(2) Idem A., mms. Cas. Pl. 1; Id. aa., mms. Vat. Pl. 2 Bg.

(3) si praesens sit, ed. Nbg. Hal.; si praesens quis sit, mms. Pl. 1 2 Bg.

(4) Los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt.; el manifestare, todas las ed.

(5) Los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt., ed. Nbg. Schf.; quia, Hal.

y los demás Véase la l. 14 § 4 C. de non num. pec. (IV 30)

(6) s. intra biennium, añade el ms. Bg.

parent officiis, eam indicandi, ut conveniens adversus negligentes animi nostri motus instigat.

Dat XVII Kal. (1) Febr. CP. DECIO Cons [529]

23. *Idem A. MENNAE P. P.* — Privatos carceres modis omnibus in urbibus atque in vicis constitui vetamus, ipsis, qui custodiuntur, videlicet custodia liberandis diligentia episcoporum eius regionis.

Dat XII. Kal. Febr. CP. DECIO Cons [529] (2)

24. *Idem A. DEMOSTHENI P. P.* — Nemini licere volumus, sive ab ingenuis genitibus puer parvulus procreatus, sive a libertina progenie, sive servili conditione maculatus expositus sit, eum puerum in suum dominium vindicare, sive nomine domini (3), sive adscriptitiae, sive colonariae conditionis. Sed neque his, qui eos nutriendos sustulerint, licentiam concedimus (4) penitus cum quadam distinctione eos tollere. Sed nullo discrimine habito hi, qui ab huiusmodi hominibus educati, vel nutriti, vel aucti sunt, liberi et ingenui appareant, et sibi acquirit, et in posteritatem suam vel extraneos heredes omnia, quae habuerint, quo modo (5) voluerint, transmittant; haec observantibus non solum praesidibus provinciarum, sed etiam viis religiosissimis episcopis

Dat XV. Kal. Octob. Chalcedone, DECIO V. C. Cons (6) [529]

25. *Idem A. DEMOSTHENI P. P.* — Quae de tessarum sive cottorum ludo, ut vocant, ac de eorum prohibitione a nobis sancita sunt, ea liceat Dei amantissimis episcopis et perscrutari, et admissa cohibere, et flagitiosos per clarissimos praesides provinciarum et patres defensoresque civitatum ad rectam rationem reducere

Dat. X. Kal. Octob. CP. DECIO Cons. [529.] (7)

26. *Idem A. IULIANO P. P.* — De iis, qui singulis annis ad civitates perveniunt, civilibus redditibus sive fructibus ex publicis aut privatis pecuniis, quae ab aliquibus eis aut relinquuntur, aut donantur, aut alio pacto excogitantur vel compantur, sive ad opera, sive ad rem frumentariam,

disimos de Dios, para que, si hubieren adquirido conocimiento de alguna negligencia tenida por los ilustrísimos, magníficísimos y muy esclarecidos magistrados de entonces, ó por los oficiales que les están subordinados, la denuncien, á fin de que una conveniente determinación de nuestra voluntad se alce contra los negligentes.

Dada en Constantinopla á 17 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de DECIO. [529.]

23. *El mismo Augusto á MENNA, Prefecto del Pretorio.* — Prohibimos que en manera alguna se constituyan en las ciudades ni en las aldeas cárceles privadas, debiendo, á la verdad, los que se hallan presos ser librados de la prisión por diligencia de los obispos de aquella región

Dada en Constantinopla á 12 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de DECIO. [529]

24. *El mismo Augusto, á DEMÓSTENES, Prefecto del Pretorio.* — Queremos que á nadie sea lícito reivindicar para su dominio, á título ya sea de dominio, ya de la condición de adscripto, ó de colono, á un niño, ora este niño pequeño haya sido expuesto procreado por padres ingenuos, ora de progenia libertina, ora manchado con la condición servil. Y á los que para criarlos los tomen á su cargo, no les concedemos en absoluto, sin distinción alguna, licencia para que se los apropien. Sino que no estableciéndose diferencia alguna, sean considerados como libres é ingenuos los que por tales personas han sido educados, alimentados ó desahollados, y adquieran para sí, y transmitan á sus descendientes ó herederos extraños todo lo que hubieren tenido, del modo que quisieren; debiendo observar estas disposiciones no solo los presidentes de las provincias, sino también los religiosísimos obispos.

Dada en Calcedonia á 15 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de DECIO; varón esclavizado [529]

25. *El mismo Augusto, á DEMÓSTENES, Prefecto del Pretorio.* — Sea lícito á los obispos amantísimos de Dios investigar las disposiciones que por nosotros se dictaron sobre los juegos de dados, ó de cotos, como los llaman, y sobre su prohibición, y reprimir las infracciones, y reducir á buen camino á los viciosos, valiéndose de los muy esclarecidos presidentes de las provincias, y de los padres y defensores de las ciudades

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de DECIO [529]

26. *El mismo Augusto, á JULIANO, Prefecto del Pretorio.* — Respecto á las rentas civiles, que cada año corresponden á las ciudades, ó en cuanto á los frutos provenientes de caudales públicos ó privados, que por algunos se les dejan, ó donan, ó que por otro pacto se arbitran ó se adquieren, ya

(1) Agustín; XV Kal., las ed. del Cód. — La genuina ley se conserva en la Coll. 25 cap. XIV, y un epitome de la misma en la Coll. const. eccl. El texto sigue al publicado por Ant. Agust. (Coll. p. 83.)

(2) Hállase la genuina ley en la Coll. 25 cap. XV., y un epitome de la misma en la Coll. const. eccl. I. 4. 23., y en las Bas. III. 1. 4. El texto sigue al publicado por Ant. Agust. (Coll. p. 84.). Esta ley está tomada de la l. 2 C. de prio. carcer. (IX. 5.)

(3) domini, ms. Pl. 1, ed. Nbg. Hal.

(4) licentia competit, ms. Pl. 1, ed. Schf.

(5) quoquo modo, mms. Pl. 2 Bg, ed. Nbg.

(6) Se ha fijado esta indicación de fecha y firma atendiendo á la l. 3 C. VIII. 52. habiéndose desechado esto que desde Hal. se halla en las ed.: Dat. Chalcedone VIII Kalend. Iul. Lampadio et Oreste VV CC. Cons. [530], porque más bien pertenece á la ley 26 de este título

(7) La genuina ley está en la Coll. 25 cap. XVI., y hay un epitome de la misma en la Coll. const. eccl. I. 4. 25., y en las Bas. III. 1. 5. El texto sigue al publicado por Ant. Agust. (Coll. p. 84.). Esta ley está tomada de otra más extensa, l. 1 C. de aleator. (III. 43.) En el ms. Vat. se lee la Const. griega

sive ad publicos aquaeductus, sive ad balnearum calefactionem, sive ad portus, sive ad muiorum aut turium aedificationem, sive ad pontium aut viarum refectionem, sive ad publicam denique utilitatem nullam pertineant, tam ex publicis, quam ex privatis, ut dictum est, causis, sancimus, ut in unum conveniant religiosissimus episcopus, ac tres bonae existimationis, et qui ceteris praestant in ea civitate, ac singulis annis inspiciant opera facta, et curent, ut et metiantur et rationem conficiant qui ea administrant aut administraverunt, et in monumentorum gestione ostendant impletionem operum, aut administrationem sitoniarum et balneariarum pecuniarum, sive quae in vils munientis, aut aquaeductibus, aut aliis rebus consumuntur. Quae omnia imminuta maneant in omne tempus volumus; et in monumentorum gestione appareat, sitne solutus, an obligatus qui ea administravit, et an, quod debuit, solverit; atque ita erit cautum ei, qui eam curam suscepit. Mittemus enim nos, quum placuerit, quem commodum erit, ut inspiciat rationes ab eis factas; et quum recte factas repererit, calculum feret, securitatem et ipsis heredibusque eorum et successoribus praestitutum, ex quo neque aliarum rationum aut inquisitionum occasio relinquatur. Omnia vero propositis sanctis evangelis diligenter fiant; nam inquisitio nostra quum libuerit, ipsis instabit. Oportet itaque studere religiosissimum episcopum, et qui cum eo rationes conficiunt, ut opera, quae ingentes sumtus requirunt, singulis annis diligenter fiant, ex publicis fructibus atque redditibus reparanda. Sin autem noluerit rationibus subesse qui ea administrat, neque fecit sanctissimum eius loci episcopum, et illos possessores, qui ad eam rem constituuntur, et qui ad rationes reddendas eum vocant, cogatur id agere per clarissimum provinciae praesidem et cohortem, quae ei pariet, ac sine ullo damno compellatur, ut modis omnibus rationes submittat religiosissimo episcopo et primoribus civitatis, quodque appareat ab eo debent, civitati reddatur.

§ 1 — Omnem vero libertatem adimimus nostris praesidibus mittendi in agros discussores, seu ratiocinatores, aut exaectores ad publicarum rationum inquisitionem. Sed si quid huiusmodi nobis ignorantibus fiet, si quidem sacra forma ad aliquos per supreptionem emanaverit, liceat religiosissimo episcopo eius civitatis suscipere quidem sacram formam, renuntiare tamen nobis, ut nos cognoscamus, utrum ex nostra ad illum praesidem inussione, an per subreptionem facta sit, ut, si per subreptionem facta esse videatur, quod factum sit, inutile fiat, et periculum subeat, qui eam quaesivit. Si vero ab aliquo e nostris praefectis emissum decretum aut conmonitorium sit aut praeceptum aliquod, et rationum inspectio in praedictis capitibus permittatur, omni modo volumus, ut eius ubi episcopus et primores civitatum hoc non admittant; sed liceat etiam provinciae praesidi, et ipsis possessoribus ac civibus tales inusiones reicere, ac ne obolum quidem ea de causa praestare. Si vero in ea re sanctissimus episcopus negligens fuerit, habebit et dominum Deum nostrum infen-

esten destinados á obras, ó á la compra de granos, ó á los acueductos públicos, ó á la calefacción de baños, ya para puentes, ó para edificación de muros ó de torres, ya para la reparación de puentes ó de caminos, ó finalmente para alguna utilidad pública, tanto si provengan de causas públicas, como si de privadas, según se ha dicho, mandamos, que se reunan el religiosísimo obispo, y tres personas de buena reputación, y que aventajen á los demás en aquella ciudad, é inspeccionen cada año las obras ejecutadas, y cuiden de que las midan y rindan, cuentas los que las administran ó las administraron, y demuestren formalizando documentos la terminación de las obras, ó la administración de los fondos destinados á los viveres y á los baños, ó cuáles se consumen en la reparación de los caminos, ó en acueductos, ó en otras cosas. Todas cuyas disposiciones queremos que permanezcan inalterables en todo tiempo; así como que aparezca consignado en los documentos, si ha quedado libre ó obligado el que ejerció la administración, y si haya pagado lo que debió; y de este modo estará á cubierto el que se encargó de tal administración. Pues, cuando nos pareciere oportuno, enviaremos á quien tendiemos por conveniente, para que inspeccione las cuentas formalizadas por ellos; y cuando las hubiere hallado hechas con rectitud, hará un finiquito que les dará seguridad, así á ellos mismos, como á sus herederos y sucesores, y en virtud del que no se deje ocasión para otras rendiciones de cuentas, ó investigaciones. Todo lo cual hágase con diligencia, teniendo á la vista los santos evangelios; pues nuestra investigación les apremiará cuando quisiere. Conviene, por lo tanto, que el religiosísimo obispo, y los que con él hacen las cuentas, procuren que las obras que requieren grandes gastos se hagan con diligencia cada año, debiendo ser reparadas con los frutos y las rentas públicos. Mas si el que administra estos bienes no hubiere querido rendir cuentas, y no obedeciera al santísimo obispo de la localidad, ni á los hacendados que para este objeto son designados, y que lo citan para rendir las cuentas, obliguesele á hacerlo por medio del muy esclarecido presidente de la provincia y por la cohorte que á este le obedece, y sin inferirle daño alguno apremiesele, para que de todas maneras someta las cuentas al religiosísimo obispo y á los principales de la ciudad, y para que se devuelva á la ciudad lo que aparezca que por él se le debe.

§ 1 — Y quitamos á nuestros presidentes toda facultad para enviar á los campos revisores, contadores, ó liquidadores para el examen de las cuentas públicas. Mas si algo de esto se hiciera ignorándolo nosotros, porque á algunos se les hubiere dirigido suprepticamente una orden imperial, sea lícito al religiosísimo obispo de aquella ciudad apoderarse de la sacra orden, comunicándonoslo sin embargo, para que conozcamos si por mandato nuestro ó suprepticamente ha sido hecha para tal presidente, á fin de que, si pareciere expedida suprepticamente, sea inutilizado lo que se haya hecho, y sufra los perjuicios el que se la procuró. Pero si por alguno de nuestros prefectos se hubiere expedido un decreto ó conmonitorio, ó algún mandamiento, y se permitiera la inspección de las cuentas sobre los antedichos capitulos, es nuestra voluntad terminante, que no lo admitan el obispo y los principales de la ciudad; sino que sea lícito aún al presidente de la provincia, y á los mismos hacendados y ciudadanos rechazar tales órdenes, y no pagar ciertamente ni un óbolo por esta causa.

sum, et imperialem vindictam expectabit, quod ea servili silentio sacerdotalique potestate indigno praeterierit.

§ 2.—Si quis autem in provincia renunciaverit magistratum aut consulum processiones, sive generales formas gloriosissimorum praefectorum aut alicuius alterius e nostris magistratibus, sive constitutionem, sive sacrum commonitorium, sive generales literas, sive erectionem imperialium statuarum indicaverit, non liceat amplius sex nummis aureis in singulas nuntiationes, aut in singulas formas, aut constitutiones, aut sacra commonitoria, aut generales literas, aut statuarum electiones accipere in singulis provinciis, ad quas haec attulit, ita ut, quantaecunque sint in ea provincia urbes, nihil intersit, sed tantum sex nummos accipiat. Si quid vero amplius acceperit, eius quadriplum restituet, liceatque eius urbis episcopo hoc prohibere; et tunc eadem poena, scilicet decem librarum auri, et provinciae praesidi, et ei subdito officio, et episcopo imponitur, si illis permittant plus petere, neque id modis omnibus prohibuerint.

§ 3.—Nemini enim omnino permittimus nostrorum magistratum huiusmodi formas clivae provinciae emittere de livorum vel cloacarum purgatione, aut de amolitione aedificiorum a muris, aut de destructione porticum vel eorum, quae produlia appellantur, et rudera, aut de dimidiatarum columnarum eversione, aut de imaginibus, aut si quid alio pacto sit excogitatum, aut etiam de civilibus quibuscunque controversiis. Sed liceat episcopo et iis, qui primi sunt in civitate, et praesidibus provinciarum, et possessoribus, ac civibus, insinuata tali aliqua forma, eam quidem non admittere, sed prohibere ac coercere omnem exactionem omnemque vim, quae ex eo eveniat; eademque poena afficiat sanctissimos episcopos, nisi id prohibuerint.

§ 4.—Sed et oportet episcopum, ac patrem civitatis, et ceteros bonae opinionis possessores providere, ne locus aliquis civilis aut publicus iuxta muros urbis, aut in publicis porticibus, aut in plateis, aut in quocunque alio loco situs ab aliquo sine titulo possideatur, neve publicus locus alicui sine nostra sacra forma elocetur.

§ 5.—Idem inquirant de aquarum distributione ut vocant, quae ex sacra forma ad aliquem pertineat, ut ne hic plus, ille minus habeat, quam ei competit.

§ 6.—Neque vero fideiussionis causa nostros subiectos damno affici patimur aut ob procuratoris constitutionem. Sed siquidem immobiles res habeant idoneas, iubeiundo praestito tantum scripturam exponant, sin autem non habeant, usque ad dudum constitutam quantitatem fideiussionem sine ullo damno praebent. Si vero dubitaverint exactores de fideiussorum fide vel de iuratoria cautione, in eundem locum religiosissimus episcopus et pater civitatis ac defensor conveniant, et decernant, an idoneus esse fideiussor videatur usque ad quantitatem, de qua agitur, et necesse habeat exactor suscipere eum fideiussorem, qui nihil pro fideiussione aut sacramento accipiet;

Mas si en este asunto hubiere sido negligente el santísimo obispo, tendrá ofendido á Dios nuestro señor, y esperará la vindicta imperial, porque con silencio servil é indigno de su potestad sacerdotal haya desatendido estas disposiciones.

§ 2.—Pero si alguno hubiere anunciado en una provincia las solemnnes llegadas de los magistrados ó de los cónsules, ó las órdenes generales de los gloriosísimos prefectos, ó de otro cualquiera de nuestros magistrados, ó una constitución, ó un sacro commonitorio, ó cartas generales, ó hubiere publicado la erección de estatuas imperiales, no le sea lícito recibir por cada anuncio de llegada, ó por cada orden, ó constitución, ó sacro commonitorio, ó por las cartas generales, ó las erecciones de estatuas, mas de seis nummos de oro en cada una de las provincias, á que llevó tales notificaciones, de tal manera, que nada importe cuántas sean las ciudades en la provincia, sino que tan solo reciba seisnummos. Pero si hubiere recibido algo más, restituirá su cuádruplo, y sólo lícito al obispo de aquella ciudad prohibirlo; y entonces la misma pena, á saber, de diez libras de oro, se impone al presidente de la provincia, á los funcionarios á él subordinados, y al obispo, si les permitieran á aquellos pedir más, y no lo hubieren prohibido terminantemente.

§ 3.—Porque no permitimos absolutamente á ninguno de nuestros magistrados, que expidan á las provincias órdenes de tal naturaleza sobre la limpia de arroyos y de cloacas, ó sobre separación de edificios de las murallas, ó sobre la demolición de pórticos, ó de lo que llaman *produlia*, y de ruinas, ó sobre el derribo de columnas truncadas, ó sobre imágenes, ó sobre alguna otra cosa en que de otro modo se haya pensado, ó tampoco sobre cualesquiera cuestiones civiles. Mas sea lícito al obispo, á los principales de la ciudad, á los presidentes de las provincias, á los hacendados, y á los ciudadanos, no admitir ciertamente tal orden, cuando se les haya comunicado, sino prohibir y reprimir toda exacción y toda fuerza, que de aquí provenga; y la misma pena afecte á los santísimos obispos, si no hubieren prohibido esto.

§ 4.—Pero conviene también que el obispo, y el padre de la ciudad, y los demás hacendados de buena opinión, provean á que ningún lugar civil ó público contiguo á los muros de la ciudad, ó en los pórticos públicos, ó en las calles anchas, ó en cualquier otro parage situado, sea poseído sin título por alguna persona, y á que á nadie se dé en arrendamiento ningún local público sin nuestra sacra disposición.

§ 5.—Inquieran los mismos acerca de la distribución de aguas, como la llaman, que según sacra disposición corresponda á alguien, á fin de que, ni este tenga más, ni aquel menos, de la que le compete.

§ 6.—Mas no sufrimos, que por causa de una fianza, ó por el nombramiento de procurador se cause perjuicio á nuestros súbditos. Sino que si tuvieran bienes inmuebles suficientes, extiendan tan sólo escritura después de prestado juramento, y si no los tuviesen, presten fianza sin perjuicio alguno, hasta la cantidad entonces establecida. Pero si los exactores dudan en la fé de los fiadores ó de la caución juratoria, reúnanse en el mismo lugar el religiosísimo obispo, los padres de la ciudad y el defensor, y juzguen si el fiador parece ser abonado hasta la cantidad, de que se trata, y el exactor, que nada recibirá por la fianza ó por el juramento, tenga necesidad de aceptar este fia-

praeterquam si privata nostra aut cuiusquam magistratus maioris iussione personam ducere, fide non habita fideiussori, iussus fuerit Tunc enim licebit exactori fideiussorem non accipere, id vero agere sine ullo detrimento Ceterum eadem multa adversus religiosissimum episcopum et clarissimum provinciae praesidem imponitur, si quid, eorum migrari passi fuerint, aut, si quis transgressus fuerit, non id statim renuntiaverint

§ 7.—Neque etiam patiantur, ut plus definita parte a nostra constitutione pro sportulis accipiantur, neve descriptio ob aliquam causam in civitatibus coacta fiat, nisi ob illas tantum causas, quales sunt renuntiationes processionum, constitutionum, sacri vel generalis commonitorii, aut formae, aut literarum, et huiusmodi omnium rerum, de quibus antea sanximus, item quae propter suam utilitatem atque salutem cives voluerint ad opera foete publica, vel ad sitoniam, vel ad aliam quamvis causam, quae omnibus placeat, propter ubi honorem fieri, ex quo respublica adiuvetur Contra eos vero, qui haec transgredi tentaverint, et religiosissimos episcopos, qui ad nos id non retulerint, ea servantur, quae antea a nobis communita sunt.

§ 8 — Oportet autem singularum urbium Dei amantissimos episcopos, quum omnia cognoverint, quae a nobis de his rebus disposita sunt, et de metatorum adaeratione, et de armorum privatione prohibita, ac de ceteris rebus, quae nostra sacra constitutione continentur, quae super his in publicum edita est, finem competentem imponere

Dat. VIII Kalend Iul. Chalcedone, LAMPADIO et ORESTE (1) Conses [530]

27 *Idem A JULIANO P. P.* — De creationibus curatorum, qui furiosis utriusque sexus dantur, necessarium (2) nobis visum est constituere, quemadmodum eas celebrari oporteat Et si quidem patet curatorem furioso vel furiosae in ultimo elogio hereditibus institutis vel exheredatis dederit, ubi (3) et fideiussionem cessare necesse est, paterno testimonio (4) pro (5) satisfactione sufficiente, ipse (6), qui datus est, ad curationem perveniat, ita tamen, ut in provinciis apud praesides earum, praesente (7) etiam (8) tam viro religiosissimo locorum antistite, quam tribus primatibus, actis intervenientibus, tactis sacrosanctis scripturis, depromat, omnia se recte et (9) cum utilitate furiosi gerere, neque praetermittere, quae utilia esse furioso putaverit, neque admittere, quae (10) non utilia (11) esse existimaverit; et inventario cum omni subtilitate publice conscripto, res suscipiat, et eas (12) secundum sui opinionem disponat sub hypotheca rerum ad eum pertinentium, ad similitudinem tu-

doi; salvo si por privado mandato nuestro, ó de cualquier magistrado superior, se le hubiere mandado presentar la persona, no habiéndose tenido fe en el fiador Porque entonces será lícito al exactor no admitir el fiador, pero hacerlo sin perjuicio alguno Por lo demás, la misma multa se impone al religiosísimo obispo y al muy esclarecido presidente de la provincia, si hubieren tolerado que se infrinja alguna de estas disposiciones, ó si alguien las hubiere infringido, y al punto no lo hubieren denunciado

§ 7 — Y no consientan tampoco que por sportulas se reciba más de la porción señalada por nuestra constitución, ni que se haga en las ciudades reparto obligado por otra cualquier causa, sino únicamente por aquellas, de que antes hemos hablado, cuales son las notificaciones de las llegadas, de las constituciones, de un sacio ó general commonitorio, ó de una orden, ó de cartas, y de todas las cosas semejantes, y además los que los ciudadanos hubieren querido que se hagan por honor de la ciudad atendiendo á su propia utilidad y conveniencia, acaso para obras públicas, ó para la intendencia de provisiones, ó por otra cualquier causa, que á todos convenga, y por lo que sea favorecida la república Mas contra aquellos que hubieren intentado infringir estas disposiciones, y contra los religiosísimos obispos, que no nos lo denunciaren, obsérvese lo que antes se ha prevenido por nosotros.

§ 8 — Pero conviene que los obispos de cada ciudad, amantísimos de Dios, cuando tuvieren conocimiento de todo lo que por nosotros se ha dispuesto sobre estas cosas, y sobre la tasa de los medidores, y sobre la prohibida privación de armas, y sobre las demás cosas, que se contienen en nuestra sacra constitución, publicada acerca de estas materias, le den el debido cumplimiento

Dada en Calcedonia á 8 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTES. [530.]

27 *El mismo Augusto, á JULIANO, Prefecto del Pretorio* — Respecto á los nombramientos de curadores, que se dan á los furiosos de uno y otro sexo, nos ha parecido necesario determinar cómo deban hacerse Y si verdaderamente un padre hubiere nombrado en su última voluntad curador para un furioso ó para una furiosa, instituidos herederos ó desheredados, entonces, siendo necesario que no tenga lugar la fianza, bastando por fianza el testimonio paterno, alcance la curaduría el mismo que fué nombrado, á condición, sin embargo, de que en provincias ante sus presidentes, presentes también, tanto el muy religioso obispo de la localidad, cuanto tres próceres, levantándose actas, y puestas las manos sobre las sacrosantas escrituras, declare que todo lo hará con rectitud y en utilidad del furioso, y no desatenderá nada de lo que juzgare que es útil al furioso, ni admitirá lo que creyere que no le será conveniente; y hecho públicamente el inventario con toda escrupulosidad, tome

(1) et Oresto, faltan en Agust y en las ed del Cód. excepto en la de Bk — Hállase esta ley. genuina, en la Coll 25 cap. XVII, y en epitome, en la Coll Constit eccles 1 4. 26 Sus diversas partes se hallan en otros varios títulos del Código El texto sigue al publicado por Ant Agust (Coll p 85)

(2) necesse, mms. Pl 1 2

(3) ibi, mms Pl 1 2. Bg. Gt., ed Schf

(4) testamento, ms Pl. 1

(5) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., ed Nbg Schf; pro eius, Hal. y los demás

(6) ut ipse, mms Pl 1 2 Bg Gt., ed Schf; et ipse, ed Nbg

(7) praesentibus, ms Gt., ed Schf

(8) L. 7 § 5 C V. 70; eis, mms Pl 1 2, ed Schf Hal y después los demás; falta en el ms Bg., ed Nbg

(9) et, falta en los mms Pl 1 2 Gt., ed Nbg Schf; recte et, faltan en el ms Bg

(10) Los mms Pl. 1. 2 Bg Gt., ed Schf, l. 7, § 5 C V 70; ea quae, ed Nbg Hal y las demás.

(11) Los mms Pl 1. 2. Bg Gt., ed Schf, l. 7 § 5 C V 70; furioso, añaden las ed Nbg Hal y las demás.

(12) Los mms Pl 2 Bg., ed. Schf., l. 7 § 5 C V 70; et ea, mms Pl 1 Gt.; et, ed Nbg Hal y las demás

torum (1) et curatorum adulti Sin autem testamentum quidem parens non confecerit, lex autem curatorem (2) utpote (3) agnatum vocaverit, vel, eo cessante aut non idoneo forsitan existente, ex iudiciali electione curatorem ei dare necesse fuerit, tunc scilicet et in provinciis apud praesides cuiuscunque provinciae, et vium religiosissimum, episcopum civitatis, necnon tres primates creatio (4) procedat, ita ut, si quidem curator substantiam idoneam possidet et sufficientem ad fidem gubernationis, sine aliqua satisfactione nominatio (5) procedat Sin autem non talis census eius inveniatur, tunc et fideiussio, in quantum possibile est, ab eo exploretur, creatione omnino sacrosanctis scripturis propositis in omni causa celebranda, ipso autem curatore, cuiuscunque substantiae vel dignitatis sit, praefatum sacramentum pro utilitate rebus gerendis praestante, et inventarium publice conscribente, et hypotheca rerum curatoris modis omnibus adhibenda, quatenus res possint furiosi undique utiliter gubernari

Dat Kal Septemb Constantinop LAMPADIO et ORESTE VV CC Conss [530.]

28 *Idem A* (6) IULIANO P P — Tam dementis quam furiosi liberi cuiuscunque sexus possunt legitimis contrahere nuptias, tam dote quam ante nuptias donatione a curatore eorum praestanda; aestimatione tamen in hac quidem regia urbe excellentissimi praefecti urbi, in provinciis autem viroium clarissimorum earum praesidum vel locorum antistitem, tam opinione personae quam dotis moderatione (7) et ante nuptias donationis statuenda, praesentibus tam curatoribus dementis, quam furiosi, nec non his, qui ex genere eorum nobiliores sunt, ita tamen, ut nulla ex hac causa oriatum vel in hac regia urbe vel in provinciis iactura substantiae furiosi, vel dementis, vel mente capti, sed gratis omnia procedant, ne tale hominum infortunium etiam expensarum detrimento praegravetur.

Dat. Kal. Octobr. LAMPADIO et ORESTE Conss. (8) [530]

AUTHENT. *ut cum de appellat. cognosc. § Si quis de praedictis parentibus furiosus* (Nov. 115 c. 3.)—Liberi furiosi, qui curam ei (9) negligunt praebere, tam exheredatione digni sunt, quam aliis poenis legitimis Nam si quis alius, attestatione ad eos missa, quum adhuc negligant, in domum suam eum suscepit et procuraverit, ex hoc erit eius successor legitimus, licet testatus esset etiam in liberos forte, manentibus tamen aliis testamenti capitulis.

§ 1.—Eadem poena parentibus imponenda, si

(1) pupilli, añaden las ed Nbg Schf
(2) tutorem, ed Schf
(3) ut puta ms Pl 2
(4) curatio, ms. Pl 1
(5) Los mms. Pl. 1. 2. Bg, ed Nbg Schf, l 7. § 6 C. V 70; creatio, Hal. y los demás

á su cargo los bienes, y disponga de ellos á la manera que de lo suyo, bajo hipoteca de los bienes que á él le pertenezcan, á semejanza de los tutores y curadores de un adulto Mas si el ascendiente no hubiere á la verdad hecho testamento, pero la ley hubiere llamado para curador á un agnado, ó si muriendo este, ó no existiendo tal vez ninguno idóneo, hubiere sido necesario darle curador por elección judicial, entonces hágase el nombramiento en las provincias ante el presidente de cualquier provincia que sea, y el muy religioso varón, obispo de la ciudad, y además tres próceres, de tal suerte que, si el curador posee bienes idóneos y suficientes para garantía de su administración, proceda el nombramiento sin fianza alguna. Mas si no se le hallarian tales bienes, entonces exíjasele fianza por cuanto le es posible, debiendo hacerse en todo caso el nombramiento en presencia de las sagradas escrituras, y prestando el mismo curador, cualesquiera que sean su riqueza y dignidad, el antedicho juramento de administrar los bienes de una manera conveniente, y formalizando públicamente inventario, y añadiéndose de todos modos la hipoteca de los bienes del curador, á fin de que siempre puedan ser administrados convenientemente los bienes del furioso

Dada en Constantinopla las Calendas de Septiembre bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTES, varones esclarecidos. [530.]

28 *El mismo Augusto á JULIANO, Prefecto del Pretorio* —Los hijos, tanto del demente, como del furioso, de cualquier sexo que sean, pueden contraer legitimas nupcias, debiéndoseles dar, así la dote, como la donación *ante nuptias*, por su curador; definiéndose, sin embargo, tanto la condición de la persona, como la proporción de la dote y de la donación *ante nuptias*, en esta regia ciudad, á juicio de su excelentísimo prefecto, y en provincias, al de los muy esclarecidos presidentes de ellas, ó de los prelados de las localidades, presentes, así los curadores del demente, como los del furioso, y también los individuos de su linaje que sean más nobles, pero de modo que, ni en esta regia ciudad, ni en las provincias se origine por este motivo perjuicio alguno á los bienes del furioso, del demente, ó del mentecato, sino que todo se haga gratuitamente, á fin de que no se agrave con el quebranto de los gastos este infortunio de los hombres

Dada las Calendas de Octubre, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTES. [530]

AUTÉNTICA *ut cum de appellat. cognosc. § Si quis de praedictis parentibus furiosus* (Nov. 115 c. 3.) —Los hijos del furioso, que desatienden el cuidado de él, son dignos, tanto de la desheredación, como de otras penas legales Porque si algún extraño, habiéndoles dirigido una advertencia, y desatendiéndolo todavía ellos, lo hubiere recogido en su casa, y lo hubiere cuidado, será por esto su legítimo sucesor, aun cuando también el furioso hubiese testado acaso en favor de sus hijos, subsistiendo, sin embargo, las demás disposiciones del testamento

§ 1 —La misma pena debe imponerse á los pa-

(6) Imp Mar. a, ms Pist
(7) tam opinione quam moderatione personae dotis, ms Pl 1
(8) La indicación de la fecha y firma falta en todos; d k oct, ms Pist
(9) Ed. Schf Hal Russ Bk; eius, los demás

quidem de libeis in fuore constitutis curare neglexerint.

29. Idem A. JULIANO P. P.—Sancimus, ut ne-
mo venerabilis clericus ab aliquo sive clerico sive
laico statim et ab initio apud beatissimum provin-
ciae patriarcham accusetur, sed prius iuxta sacra
instituta apud episcopum civitatis, in qua clericus
versatur; tum, si hunc suspectum habet, apud me-
tropolitanum episcopum rem agat; sed si forte ne
apud eum quidem accusatio placuerit, ad saciam
eius regionis synodum accusatum deducat, tribus
cum metropolitanis convenientibus religiosissimis
episcopis, qui ceteris propter ordinationem praefer-
untur, et iustitiam in pleno synodi consensu ex-
plorant. Et si quidem ei, quae iudicata sunt, pla-
cuerint, ab accusando discedat; si vero se laedi
existimaverit, tunc provocet illius provinciae bea-
tissimum patriarcham, atque iis, quae ipse iudica-
verit, omnino pareat, perinde ac si eum ab initio
iudicem esset consecutus. Nam contra horum an-
tistitum sententias non esse locum appellationi a
maioribus nostris constitutum est. Hoc idem ser-
vandum est, si episcopus sive ab aliquo laico, sive
ab aliquo clerico, sive ab altero religiosissimo epi-
scopo accusatus sit. Nam ut statim accusatio ad
sanctissimos patriarchas deferatur, et ut accusati
in aliam provinciam mittantur, omnino prohibe-
mus, praeterquam si accusationem quis ob eam
rem intulerit, quod causa ad regionis religiosissi-
mum episcopum transmissa fuerit; quo casu licet
ad ipsos quoque sanctissimos patriarchas deferre
accusationem; literae tamen conficiantur ad ali-
quem ex episcopis eorum locorum, ut is causam
adiat, uti antea a nobis dictum est.

§ 1.—Non vero propterea liceat venerabilibus
clericis adesse et immodicis sportulis accusatos af-
figere, qua in re hucusque peccatum esse cogno-
vimus. Neque enim in singulas reorum personas
plus sexta auri nummi parte pro sportulis dari
concedimus iis, qui a sanctissimis patriarchis ac
metropolitanis mittuntur; aut, si episcopus missus
est, sex tantum auri ex quacunque quantitate ac
causa, neque amplius, praebentur. Hoc in metro-
politano etiam teneat, quum ad eos accusatio contra
episcopum, qui sub iis est, aut eius provinciae
clericum deferatur. Nam si in civilibus iudiciis mo-
derari sportularum et sumtum modum curavi-
mus, idque lege definire prospeximus, multo ma-
gis in ecclesiasticis accusationibus modum servari
sancimus.

§ 2.—Si vero, remissa causa a sanctissimo pa-
triarcha aut ad aliquem ex religiosissimis metro-
politano, aut ad alium Dei amantissimum episco-
pum, sententia lata sit, quae alicui parti displiceat,
ac provocetur, ad archiepiscopalem sedem refera-
tur appellatio, in qua, ut adhuc servatum est, co-
gnoseatur.

§ 3.—Si vero quis ausus fuerit adversus haec
agere, is quidem omne, quod accepit, cum altero
tanto ei, a quo plus iusto sumtum est, praestabit,
et ecclesiasticae mulctae subicietur apud sanctis-
simum patriarcham aut religiosissimum metropo-

litanum, quando hubieren desatendido cuidar de sus
hijos fuerosos.

29 El mismo Augusto, a JULIANO, Prefecto del Pretorio.—Mandamos, que ningún venerable clérigo sea acusado desde luego y al principio ante el beatísimo patriarca de la provincia, por otro, ya clérigo, ya seglar, sino primeramente, conforme á las sacras disposiciones, ante el obispo de la ciudad en que resida el clérigo; después, si á este lo considera sospechoso, lleve la acusación ante el obispo metropolitano; pero si acaso ni aún ciertamente ante este le agradare la acusación, lleve al acusado ante el sagrado sínodo de aquella región, reuniéndose con el metropolitano los tres religiosísimos obispos, que por su ordenación son anteriores á los demás, y ellos examinan la justicia en plena sesión del sínodo. Y si le hubiere parecido bien lo que se haya sentenciado, desista ya de la acusación; mas si creyere que ha sido perjudicado, apele entonces al beatísimo patriarca de aquella provincia, y sométase por completo á lo que él hubiere sentenciado, como si desde el principio se hubiese dirigido á este juez. Porque por nuestros mayores se estableció, que no ha lugar á apelación contra las sentencias de estos prelados. Esto mismo se ha de observar, si un obispo hubiera sido acusado, ya por algún seglar, ya por un clérigo, ya por otro religiosísimo obispo. Porque prohibimos absolutamente, que la acusación se lleve desde luego ante los santísimos patriarchas, y que los acusados sean enviados á otra provincia, excepto si alguno hubiere formulado la acusación por esto, porque la causa hubiere sido transmitida al religiosísimo obispo de la región; en cuyo caso, es lícito llevar la acusación también ante los mismos santísimos patriarchas; pero envíense cartas á alguno de los obispos de aquellas localidades, para que este entienda de la causa, según antes se dijo por nosotros.

§ 1.—Mas no por esto sea lícito á los venerables clérigos presentarse y abrumar con exageradas espórtulas á los acusados, en lo que hemos sabido que se ha faltado hasta hoy. Porque no concedemos que por espórtulas se dé por cada uno de los reos más de la sexta parte de un nummo de oro á aquellos que por los santísimos patriarchas y metropolitanos son enviados; ó si fué enviado un obispo, páguese solamente seis aureos, y no más, cualesquiera que sean la cuantía y la causa. Obsérvese también esto respecto á los metropolitanos, cuando ante ellos se presente acusación contra un obispo, que á ellos está subordinado, ó contra un clérigo de su provincia. Pues si en los juicios civiles hemos cuidado de moderar la cuantía de las espórtulas y de los gastos, y creímos conveniente definirlo así en la ley, con mayor razón mandamos que se observe la tasa en las acusaciones eclesiásticas.

§ 2.—Mas si, remitida la causa por el santísimo patriarca, ó á alguno de los religiosísimos metropolitanos, ó á otro obispo amantísimo de Dios, se hubiera pronunciado sentencia, que desagrade á alguna de las partes, y se apelase, llévase la apelación á la sede arzobispal, en la que se conozca de ella, según hasta ahora se ha practicado.

§ 3.—Pero si alguno se hubiere atrevido á hacer algo contra estas disposiciones, devuelva á ciertamente todo lo que recibió, con otro tanto, á aquel de quien se ha recibido más de lo justo, y estará sujeto á la multa eclesiástica ante el que á la sa-

litanum, qui tunc erit, ecclesiasticorum numero efficiendus.

§ 4.—Has autem accusationes, si quidem res ad ecclesiasticum statum pertinet, necesse esse iubemus, ut fiant apud solos religiosissimos episcopos, aut metropolitano, aut apud sacras synodos, aut sanctissimos patriarchas; si vero civilium rerum controversia sit, volentes quaestionem apud antistites instituere patimur, invitos tamen non cogimus, quum ipsis etiam iudicia civilia sint, si ea adire malint, apud quae licet etiam de criminibus cognoscere.

§ 5.—Quoniam vero quidam sunt sanctissimi patriarchae, qui in provinciis, in quibus sunt, et metropolitano officium gerunt, et alii per totam dioecesim episcoporum, tam metropolitano quam aliorum, ordinationes faciunt, de iis eadem sancimus, quae de metropolitano antea disposuimus. Is enim iure metropolitano vocatur, qui in episcopos minores ex sacris regulis potestatem habet.

Dat XV. Kal. Nov CP. LAMPADIO et ORESTE (1) Conss. [530.] (2)

30 *Idem A IOANNI P P*—Sancimus, in curationibus iuniorum, sive primae sive secundae sint aetatis, aut aliorum, quibus lex dat curatores, si quidem usque ad quingentos aureos solummodo facultates sint iuniorum, non praesidium provinciarum expectari curationem, neque impensis maximis illos subici, praesidibus forte non morantibus in urbibus illis, in quibus prospiciendum est curationi, sed apud civitatis illius defensorem aut stragem, vel in Alexandria civitate apud eius iudicem, una cum religiosissimo eius episcopo, aut aliis etiam publicis personis, si harum copiam habeat civitas, fieri creationes curatorum et tutorum, fideiussore ex mensura facultatum dato secundum dictarum personarum iudicium, et aliis omnibus procedentibus, quaecunque super tutoribus et curatoribus et fideiussione eorum modum secundum facultatum consuevit sunt; solaque personarum transmutatio, per quas haec fiunt, propter minorum utilitatem a praesenti sanctione introducta sit. Omnia videlicet haec pro sola duorum solidorum datione conficiantur, quapropter vel maxime haec posita est constitutio; poena imminente, si quis plus accipere ausus fuerit, aut distulerit constituere tutelam seu curationem spe maioris lucri, non enim solum triplum reddat omne, quid quid acceperit, sed etiam ab ipsa administratione removeatur. Quum autem apud defensorem factae fuerint tutorum aut curatorum creationes, praesente etiam religiosissimo civitatis episcopo, in ipsis sanctissimae ecclesiae archivis deponi gesta sancimus, ut sit perpetua rei memoria, et non intercidat casibus fortuitis curationis exinde quaesita cautela. Quae vero in magna hac urbe sunt

zón fuere santísimo patriarca ó religiosísimo metropolitano, debiendo ser expulsado del número de los eclesiásticos

§ 4.—Mas si el asunto se refiere ciertamente al estado eclesiástico, mandamos que es necesario que estas acusaciones se hagan solamente ante los religiosísimos obispos, ó ante los metropolitanos, ó ante los sagrados sínodos, ó ante los santísimos patriarchas; mas si la controversia fuese sobre asuntos civiles, permitimos que los que quieran, promuevan la cuestión ante los prelados, pero no obligamos á los que no lo quieran, habiendo para ellos también tribunales civiles, si á estos prefirieran acudir, en los que es lícito conocer asimismo de delitos.

§ 5.—Mas puesto que hay algunos santísimos patriarchas, que en las provincias en que están desempeñan el oficio de metropolitanos, y otros que hacen en toda la diócesis las ordenaciones de los obispos, así de los metropolitanos, como de otros, sancionamos respecto de ellos lo mismo que antes hemos dispuesto acerca de los metropolitanos. Porque con derecho es llamado metropolitano el que por las sagradas leyes tiene potestad sobre los obispos menores

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTES [530]

30. *El mismo Augusto, á JUAN, Prefecto del Pretorio*.—Mandamos, que, en las curadurías de los menores, ya sean de la primera, ya de la segunda edad, ó en las de otros á quienes la ley da curadores, cuando los bienes de los menores lleguen solamente á quinientos aureos, no se espere el nombramiento de los presidentes de las provincias, ni se les obligue á grandes gastos, por no residir tal vez los presidentes en aquellas ciudades en que deba proveerse á la curaduría, sino que ante el defensor ó gobernador militar de la ciudad, ó en Alejandria ante el jurídico de ella, en unión con su religiosísimo obispo, ó también con otras personas públicas, si de estas tuviera muchas la ciudad, se hagan los nombramientos de curadores y de tutores, habiéndose dado fador según la cuantía de los bienes á juicio de dichas personas, y practicándose todas las demás formalidades, que sobre los tutores y curadores y sus fianzas se acostumbra, según la cuantía de los bienes; pues únicamente se ha introducido por la presente ley en utilidad de los menores una transmutación de las personas por quienes estas formalidades se cumplen. Y llévase á cabo todo esto por la sola entrega de dos sueldos, por lo que principalísimamente se ha dado esta ley; amenazando pena, si alguno se hubiere atrevido á recibir más, ó hubiese diferido constituir la tutela ó la curatela con la esperanza de mayor luero, pues no solo devolverá en el triple todo lo que hubiere recibido, sino que además será separado de la misma administración. Mas cuando ante el defensor se hubieren hecho los nombramientos de tutores ó curadores, presente también el religiosísimo obispo de la ciudad, man-

(1) et Oreste, faltan en Agustín y en las ed del Cód excepto en la de Bk

(2) Hállase la genuina ley en la Coll 25, cap. XVIII, 2, y el epitome de la misma en la Coll constit ecclae I 4 29, (Voelli bibl. II p. 1 278), y en las Bas. III 1. 6 Cont 66 tie-

ne en las Praeterm p. 11, un fragmento tomado del Nomoc. de Pocio IX 1 (Voelli bibl. II p. 955) El texto sigue al publicado por Ant Agust (Coll p. 93), admitido por Cont 71, y por los demás El ms Vat. hace notar, que faltan las constituciones griegas

tutela aut curaciones apud solum clarissimum praetorem gerantur, uti iam sancitum est

Dat V Kalend Aug CP post consulatum LAMPADII et ORESTAE (1) [531]

31. *Idem A IOANNI P P* — Sancimus, si (2) quando abfuerit is, qui res alienas vel creditori obnoxias detinet, et desiderat (3) dominus rei vel creditori suam intentionem proponere, et non ei licentia sit, absente adversario suo, qui rem detinet, vel infantia vel furio laborante, et neminem tutorem vel curatorem habente, vel in summa potestate constituto, eandem rem auctoritate sua usurpare (4), licentia (5) ei detur adire praesidem provinciae, libellumque ei (6) porrigere, et haec in querimoniam deducere intra constituta tempora, et interruptionem (7) facere. Sin autem nullo poterit modo praesidem adire, saltem ad episcopum locorum eat, et suam manifestare voluntatem in scriptis deproperet

Dat Kalend Octob Constantinop. post consulatum LAMPADII et ORESTAE VV. CC (8). [531]

A Epítome graec const ex coll const, eocl

32. *Idem A* — Differente domino recipere canonem, licet emphyteutae eum signare, et Constantinopoli quidem in fine triennii contestari id ipsum apud praefectos praetorio, aut praefectum urbis, aut apud competentem recusantis magistratum, aut patriarcham, si dominus homo sit potens, in provinciis autem apud praesidem, aut, eo absente, apud defensorum aut episcopum civitatis, in qua est recusans, et unius ipsorum testimonium assumere; ac si ne ita quidem accipiat, non solvit emphyteusis, et lucratu pensionem emphyteuta etiam sequentis temporis, donec dominus mittat et attestationem petat. Exinde etenim, non autem ex praeterito tempore accipiet, et post triennium post attestationem contumacem emphyteutam expellere poterit. (9)

B Epítome eiusd. ex Bas

Si per triennium emphyteuta canonem emphyteuticum domino afferat, dominus autem eum accipere moretur in hac regia urbe vel in provinciis degens, licere emphyteutae ei canonem offerre, et

(1) et Oreste, fallan en Agustín y en las ed del Cód excepto en la de Bk — Consérvese la genuina ley en la Coll 25. cap XIX 2, y su epitome en la Coll. constit eccl 1 4 30, y en el § 5 I de Atll. tut (I 20.). El texto sigue al publicado por Ant Agust (Coll p 98)

(2) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, ed Schf., l. 2 C VII 40; ut si, ed. Nbg Hal

(3) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf Hal. en el texto; desideret, los demás.

(4) eandem rem auctoritate sua usurpare, fallan en los mms Pl 1. Gt, ed Nbg, y en muchos mms de Cont. y de Russ; también la glosa dice que en los más hay esta laguna

(5) sed per se ipsum licentia, ms Pl 2

damos que las actas sean depositadas en los mismos archivos de la santísima iglesia, para que haya perpetua memoria del asunto, y para que no se pierda en casos fortuitos de la curatela la seguridad de este modo adquirida. Pero las tutelas ó curatelas que en esta gran ciudad ocurren, confíense únicamente ante el muy esclarecido pretor, según ya está mandado

Dada en Constantinopla á 5 de las Calendas de Agosto, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTES [531]

31. *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio.* — Mandamos, que, si cuando estuviere ausente el que detenta bienes ajenos u obligados á un acreedor, desea el dueño de la cosa ó el acreedor proponer su demanda, y no tuviera medio para apoderarse de dichos bienes por su propia autoridad, por hallarse ausente su adversario, que detenta la cosa, ó porque es infante ó furioso, y no tiene ni tutor ni curador, ó por hallarse constituido en muy alta autoridad, se le conceda licencia para presentarse al presidente de la provincia, y entregarle su demanda, y para aducir esto en el litigio dentro del tiempo señalado, y producir la interrupción. Mas si en manera alguna pudiere presentarse al presidente, dirijase á lo menos al obispo de la localidad, y apiesúese á manifestar por escrito su voluntad

Dada en Constantinopla las Calendas de Octubre, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTES, razones esclarecidas. [531]

A Epítome de la constitución griega tomada de la colección de constituciones eclesiásticas

32. *El mismo Augusto* — Definiendo el señor recibir el canon, es lícito al enfiteuta consignarlo, y al fin del tienio contestar esto mismo, en Constantinopla, ante los prefectos del pretorio, ó ante el prefecto de la ciudad, ó ante el magistrado competente del que lo rehusa, ó ante el patriarca, si el señor fuese hombre pudiente, y en provincias, ante el presidente, ó ausente este, ante el defensor ó el obispo de la ciudad en que está el que rehusa el canon, y tomar testimonio de uno de estos; y si ni aún así ciertamente lo aceptase, no se paga la enfiteusis, y se aprovecha el enfiteuta de la pensión, aún del tiempo siguiente, hasta tanto que el señor envíe, y pida la atestación. Porque desde entonces, pero no por el tiempo pasado, recibirá el canon, y pasados tres años de la atestación, podrá lanzar al enfiteuta contumaz.

B Epítome de la misma tomada de las Basílicas.

Si por espacio de tres años llevase el enfiteuta el canon enfiteutico al señor, y el señor, viviendo en esta regia ciudad ó en las provincias, demorase recibirlo, es lícito al enfiteuta ofrecerle el cá-

(6) ei, falta en los mms. Pl 1 Bg Gt, ed Nbg Schf Hal.; pero ο λ(β)ι)ον αὐτῷ ἀποδοῦναι, Bas.

(7) Los mms Pl 1 2 Bg, ed Schf., l. 2 C VII 40; también las Bas, εἰς μὲν πρὶν ἀπαγεῖν ἐν τῷ τοῦ ἀρχιεπισκοπικοῦ χρόνῳ; in querimoniam deducere et intra constituta tempora interruptionem, ed Nbg Hal y las demás.

(8) Coss, adicionan Hal y los demás, excepto Bk

(9) Tan solo se conserva un epitome de esta ley en la Coll constit eccl 1 4 32, y otro en las Bas. XX 2 4. El texto sigue al publicado por Ant Agust (Coll p. 100), y el del segundo epitome al publicado por Br. Por lo demás, esta ley se halla reproducida en la l 4 C de iure emphit (IV. 66).

sub finem triennii, si recuset accipere, obsignare illud, idque attestari vel apud gloriosissimum praefectum urbi, vel gloriosissimos praefectos sacrorum praetoriorum, vel competentem magistratum, cui dominus praedii subest, in provinciis autem id agere apud praesidem, vel absente praeside apud defensores locorum, vel episcopum civitatis, in qua dominus rei degit, ita ut unus ex supradictis personis testationem adiciat. Quodsi ne ita quidem maluerit accipere dominus oblatum canonem, lucretum eum emphyteuta, domino nullam ad eum exigendum actionem habituro. Neque vero emphyteusis solvatur exacto triennio, neque canonem praestari solitum deinceps petere liceat domino, donec ipse iustus emphyteutam inquietet, et missa attestatione canonem emphyteuticum petere incipiat; tunc enim non totius quidem praeteriti temporis canonem exigit dominus, quum ipsius culpa, ne eum acciperet, factum fuerit, currentis autem post suam attestationem temporis canonem petat. Si vero post triennium ab attestatione domini emphyteuta iuste non solverit, propterea eum dominus emphyteusi expellat secundum alteram huius tituli constitutionem.

33 *Idem A. ubique terrarum constitutis episcopis.*—Sacram fecimus constitutionem, nemini permittentes neque invitam mulierem, ancillam aut liberam, in scenam aut orchestram pertrahere, neque discedere volentem prohibere et eius fideiussores, qui super hoc ipso certum auri modum promiserint, convenire. Sed si quid tale factum fuerit, prohiberi haec et a clarissimis provinciarum praesidibus, et a civitatum religiosissimis episcopis constituimus, dantes licentiam religiosissimis episcopis una cum clarissimo provinciae praeside, etiam invitos trahere ad se eos, qui compulerint, aut qui discedere ab eo quaestu prohibuerint, et publicari quidem eorum substantiam, ipsos vero civitate expelli. Si vero qui provinciam regit, ipse sit, qui eas compulerit, aut a praedicto quaestu conversionem prohibuerit, damus licentiam, ad solos religiosissimos episcopos accedere eam, quae talia patitur, aut eius fideiussores; hic vero episcopus sese opponat magistratui, et non permittat iniuriam, aut, si minus fuerint ad id idonei, indicent id nostro imperio, ut a nobis competens exerceatur poena, fideiussionibus simul solvendis, et fideiussoribus indemnibus conservandis; et licentiam damus conversis huiusmodi mulieribus, liberis et ingenuis, ad matrimonium transire legitimum, neque, si gravissimis dignitatibus qui illas duxerint decorati sint, indigeant imperialibus rescriptis, sed ex suo arbitrio nuptias celebrent, nuptialibus nimium instrumentis omnimodo inter ipsos factis; eademque et de filiabus scenicarum constituimus.

§ 1—Hanc autem dictam constitutionem et in quinto libro omnium constitutionum huius scilicet nostrae pietatis cognominis libri, ad civiles magistratus rescriptam, posuimus. Quoniam enim oportebat per praesentem sanctionem et vobis ubique terrarum positis religiosissimis episcopis haec fa-

non, y consignarlo, al terminai el triennio, si rehusara recibirlo, y atestiguar esto ó ante el gloriosísimo prefecto de la ciudad, ó ante los muy gloriosos prefectos de los sacros pretorios, ó ante el magistrado competente, á quien el señor del predio está sometido, y en las provincias haga esto ante el presidente, ó en ausencia del presidente ante el defensor de la localidad, ó ante el obispo de la ciudad, en que habita el señor del predio, de suerte que añada el testimonio de una de las susodichas personas. Mas si ni así ciertamente hubiere querido recibir el señor el canon que se le ofrece, aprovéchese de él el enfiteuta, sin que el señor haya de tener acción alguna para exigirselo. Y ni se pague la enfiteusis transcurrido el trienio, ni sea lícito al señor exigir después que se le preste el canon acostumbrado, hasta que inquiete por segunda vez al enfiteuta, y enviada su atestación comience á pedir el canon enfiteutico; porque entonces ciertamente no exigirá el señor el canon de todo el tiempo pasado, como quiera que por culpa suya haya sucedido que no lo recibiera, pero pedirá el canon del tiempo que transcurre después de su atestación. Mas si después de un trienio de la atestación del señor no hubiere pagado con puntualidad el enfiteuta, por esta razón lánzelo el señor de la enfiteusis, conforme á la otra constitución de este mismo título.

33. *El mismo Augusto á los obispos constituidos por todo el orbe de la tierra.*—Hemos hecho una sacra constitución, no permitiendo que nadie arrastre á la escena ó á la orquesta á una mujer, esclava ó libre, contra su voluntad, ni que sus fiadores, que por esto mismo hubieren prometido una cierta cantidad de dinero, convengan en impedir que se separe la que quiera. Pero si alguna cosa tal se hubiere hecho, mandamos que sea prohibida, tanto por los muy esclarecidos presidentes de las provincias, cuanto por los religiosísimos obispos de las ciudades, dando licencia á los muy religiosos obispos en unión del esclarecidísimo presidente de la provincia, para traer á su presencia, aún contra su voluntad, á aquellos que la hubieren compelido, ó á los que hubieren impedido que de esta prostitución se separase, y para confiscar sus bienes, y expulsarlos á ellos de la ciudad. Mas si el que gobierna la provincia es el mismo que las hubiere compelido, ó el que impidiere la conversión de dicha prostitución, damos licencia para que únicamente á los muy religiosos obispos se dirija la que tales cosas sufre, ó su fiador; y opóngase este obispo al magistrado, y no permita la injuria, ó, si no fueren aptos para ello, denunciándolo á nuestra autoridad imperial, á fin de que por nosotros se imponga la pena competente, debiendo al mismo tiempo ser canceladas las fianzas, y quedai indemnes los fiadores; y damos permiso á las mujeres de esta clase convertidas, libres ó ingenuas, para pasar á legítimo matrimonio, y para que no necesiten rescriptos imperiales, si estuvieran revestidos de las supremas dignidades los que con ellas se casaren, sino que á su arbitrio celebren las nupcias, ciertamente, después de otorgados en todo caso entre ellos los instrumentos nupciales; y lo mismo mandamos respecto de las hijas de los cómicos.

§ 1—Mas esta constitución mencionada, dirigida á los magistrados civiles, la hemos colocado también en el quinto libro de todas las constituciones del libro que lleva el sobrenombre de nuestra piedad. Mas, porque convenia hacer conocer por la presente sanción, también á vosotros los religiosísimos

caere manifesta, propterea comprehendentes, quae ad ipsam pertinent expositione latiore sancita, etiam divinam constitutionem fecimus ad vos, ut sacerdotalem conservantes reverentiam et continentiae studiosi haec custodiat, tam magni Dei metum, quam imperialem indignationem, si quid horum praetermiseritis, considerantes.

Dat Kal Novemb CP. Dn IUSTINIANO PP. A. IV. et PAULINO Conss [534] (1)

34 *Idem A. EPIPHANIO, sanctissimo archiepiscopo huius felicissimae urbis et universali patriarchae*—Certissime credimus, sacerdotum pietatem et decus, et ad dominum Deum et salvatorem nostrum, Iesum Christum, animi affectionem, et ab ipsis missas perpetuas preces magnum favorem nostrae reipublicae et incrementum praebere, et per haec nobis licuisse et barbaros subjugare, et domini agnoscere ab illis, quae antea non obtinuerunt. Et quanto plus rebus illorum accedit honestatis et decoris, tanto magis et nostram rempublicam augeri credimus. Si enim hi praetulerint vitam honestam et undique irreprehensibilem, et reliquum populum instauraverint, ut is ad illorum honestatem respiciens multis peccatis absterneatur, planum est, quod inde et animae omnibus meliores erunt, et facile nobis tribuetur a maximo Deo et salvatore nostro, Iesu Christo, clementia conveniens.

§ 1.—Haec igitur nobis respicientibus nunciatum est, praeter expectationem quosdam ex reverendissimis diaconis, quid quod etiam presbyteris (nam quod amplius est, addere ei iubescimus, dicimus vero Dei amantissimos episcopos), quosdam ex his non vereeri, alios quidem temere tesseras confectionare, et ad adeo pudendum atque ipsis etiam laicis a nobis frequenter interdictum spectaculum accedere, alios vero talem ludum non accusare, sed vel communicare cum ludentibus, aut sedere spectatores actus indecori, et spectare quidem cum omni aviditate res omnium importunissimas, et sermones audire blasphemos, quos in talibus necesse est fieri, et pollueri suas manus et oculos et aures sic damnatis et prohibitis ludis. Alii vero non obscure aut equorum certaminibus se immiscere, aut etiam provocant aliquos super equorum profligatione aut victoria, vel per se ipsos, vel per alios quosdam non decenter talia ludentes, aut scenico vel thymelico spectatores sunt ludorum, aut eis, quae in theatris certantium ferarum pugnae fiunt, intersunt, neque cogitant, quemadmodum ipsi iis, qui recens initiati sunt, et adorandis mysteriis dignati, ipsi praecipiant, ut renuntiant adversarii daemonis cultui, et omnibus pompis eius, quarum non minimam partem haec ipsa constituunt.

§ 2.—Saepe quidem ipsos talia agere vetuimus; videntes autem de his factam nobis relationem, in necessitatem incidimus ad praesentem veniendi legem, tum propter nostrum super religione stu-

obispos constitutos por todo el orbe de la tierra, estas disposiciones, por esta razón, compendiando las que sancionadas en más lata exposición a ella pertenecen, os hemos dirigido también esta divina constitución, para que conservando la reverencia sacerdotal y aplicados a la continencia veáis por estas disposiciones, teniendo en cuenta así el temor a Dios grande, como la indignación imperial, si algo de esto hubierais desatendido.

Dada en Constantinopla las Calendas de Noviembre, bajo el cuarto consulado del señor JUSTINIANO, Augusto perpétuo, y el de PAULINO [534]

34 *El mismo Augusto a EPIPHANIO, santísima arzobispo de esta felicísima ciudad y patriarca universal*—Firmísimamente creemos, que la piedad y el decoro de los sacerdotes, y el afecto del alma al señor Dios y salvador nuestro, Jesucristo, y las perpétuas preces dirigidas por ellos, dan grande auxilio e incremento a nuestra República, y que a favor de tales cosas nos ha sido permitido tanto subyugar a los bárbaros, cuanto ser reconocidos por ellos como señores, cosas que antes no habíamos obtenido. Y cuanto más honestidad y decoro se pone en sus cosas, tanto más creemos que prospera nuestra República. Porque si a todo hubieran ellos antepuesto una vida honesta y en todo irreprehensible, y hubieran instruido a las demás clases del pueblo, de manera que mirando este a la honestidad de ellos se abstuviera de muchos pecados, es evidente, que de este modo también serían mejores las almas de todos, y que fácilmente se nos concederá por el supremo Dios y salvador nuestro, Jesucristo, la clemencia que nos conviene.

§ 1.—Considerando, pues, estas cosas, se nos ha hecho saber que, sin ninguna consideración, algunos reverendísimos diaconos, y aún presbíteros, (y lo que es más, nos ruborizamos al decirlo, pero nos referimos a los obispos amantísimos de Dios), no son reverentes, que otros, a la verdad, juegan temerariamente a los dados, y asisten por tanto al espectáculo vergonzoso y repetidas veces prohibido por nosotros aún para los mismos seglares, que algunos no denuncian tal juego, sino que ó se asocian con los jugadores, ó se sientan como espectadores del acto indecoroso, y contemplan con grande avidez las cosas más inconvenientes de todas, y oyen las conversaciones blasfemas, que en tales casos es de necesidad tener, y que contaminan sus manos, ojos y oídos con juegos así condenados y prohibidos. Otros, ó se mezclan sin recato en las carreras de caballos, ó aún provocan a otros sobre la derrota ó la victoria de los caballos, tomando parte indecorosamente en tales juegos, ó por sí mismos, ó por medio de otros, ó son espectadores de los juegos escénicos ó teatrales, ó asisten a las luchas de fieras combatientes que se hacen en los circos, y no piensan, como ellos mismos predicán a los que recientemente han sido iniciados, y considerados dignos de adorar los misterios, en renunciar al culto del demonio enemigo, y a todas sus pompas, de las que no constituyen estas cosas la menor parte.

§ 2.—Muchas veces les hemos ciertamente prohibido a los mismos hacer tales cosas; pero en vista de la relación que sobre ellas se nos ha hecho, nos hallamos en la necesidad de dar la presente

(1) Hallase la genuina ley en la Coll. 25. cap. XX 2, y en epitome en la Coll. constit. eccles. I 4 33. El texto sigue al

restablecido por Ant. Agust. (Coll. p. 100), admitido por Cont. 71 y por los demás.

dium; tum etiam propter sacerdotii ipsius simul et communis reipublicae utilitatem.

§ 3 —Et sancimus, neminem neque diaconum, neque presbyterum, et multo magis episcopum (quod quidem et incredibile forte videri possit, ut quorum in ordinationibus preces ad dominum mittuntur Christum, Deum nostrum, et invocatio sancti et adorandi fit Spiritus, et eorum capitibus aut manibus imponuntur sanctissima, quae apud nos sunt, mysteria; ut scilicet ipsis sensoria omnia instrumenta pura fiant, et consecrentur Deo) neminem igitur horum audere de cetero post divinam nostram legem aut lude re quocunque aleae genere, aut ita ludentibus communicare, aut assidere ac delectari et consensum applicare iis, quae fiunt, aut interesse plebeiis huiusmodi spectaculis, quae prius diximus, aut quid eorum, quae in his prohibentur, facere; sed omni in iis communione in posterum abstinere. Quod enim praecessit iam, licet etiam inquirendum fuisset, nec commode ignoscendum, tamen propter humanitatem indulgemus, praesentis legis observationem omnibus in posterum iniungentes tempus. Decet enim ipsos ieiuniis et vigiliis, et exercitationibus in divinis oraculis, et precibus pro omnium salute vacare, neque vero his neglectis omnium maxime profana et prohibita tractare. Idem etiam sancimus et in reliquos clericos, subdiaconos nempe et lectores, quum et ipsi sacrae mensae et omnis circa sanctissimas ecclesias ornatus constituti sint ministri et operarii, et divina tractantes eloquia religiosas nobis ex sacris nostris bibliis alii legant scripturas, alii hymnos canant.

§ 4 —Si vero quis de cetero tale quid faciens deprehendatur, et hoc delatum fuerit vel in hac felici civitate tuae sanctitati, vel in provinciis iis, qui sub ipsa constituti sunt, Dei amantissimis metropolitae et ceteris episcopis, quorum ordinationem tuae beatitudinis sedes facit, et talis quaedam supervenerit accusatio diacono, aut presbytero, et multo magis cuidam episcoporum Dei amantissimorum, tua beatitudo hic, et in provinciis positi sub te Dei amantissimi metropolitae, et subiecti ipsis episcopi haec cum diligentia omni secundum sacerdotii ordinem quaerant et persequantur, neque defunctoriam faciant inquisitionem, sed et testes fide dignos audiant, et per omnem viam procedant ad evendam veritatem. Sicut enim ipsis talia interdiximus, ita et calumniam fieri a quibusdam vetamus. Et si, undique discussione divinis propositis eloquiis facta, vere se habere accusatio apparuerit, et convictus fuerit diaconus aut presbyter, vel aleator esse, vel aleatorum particeps, aut talibus assidere vanitatibus, vel praedictis interesse spectaculis, aut etiam forte aliquis Dei amantissimorum episcoporum (quod quidem neque eventum esse confidimus) talis cuiusdam particeps sit spectacula, aut cum aleatoribus una sedere et conversari de cetero ausus fuerit, eum mox a tua beatitudine, aut a metropolitae, aut a Dei amantissimo episcopo, sub quo ordinatus est, si quidem aliquis praedictorum sit clericorum, a sacro separari ministerio, imponi autem ipsi canonicam poenam, et definitum tempus, intra quod conveniat ipsum, ieiuniis et supplicationibus deditum, magnum propitiare Deum super tali peccato. Et si per definitum tempus qui talem poenam susce-

ley, tanto por nuestro celo por la religión, cuanto también por utilidad del sacerdocio mismo, á la paz que de la común República

§ 3 —Y mandamos, que ninguno, ni diácono, ni presbítero, y mucho menos obispo, (lo que ciertamente podría parecer tal vez hasta increíble, por que en sus ordenaciones se dirigen preces á Cristo señor Dios nuestro, y se hace la invocación del Espíritu santo y adorable, y sobre sus cabezas y manos se ponen los santísimos misterios, que para nosotros existen, con el fin de que todos los instrumentos sensoriales se purifiquen en ellos, y se consagren á Dios), que ninguno, pues, de estos se atreva en adelante, después de nuestra divina ley, ó á jugar á cualquier género de azar, ó á tener participación con los que así jueguen, ó á asistir á las cosas que se hacen, deleitarse con ellas, y prestarles su asentimiento, ó á intervenir en aquella clase de espectáculos plebeyos, que antes nombramos, ó á hacer algo de lo que aquí se prohíbe, sino que se abstengan en adelante de toda participación en tales cosas. Porque lo que ya pasó, aunque también debería haberse inquirido, y no haberse perdonado fácilmente, lo perdonamos, sin embargo, por razón de humanidad, imponiendo á todos para el tiempo venidero la observancia de la presente ley. Pues conviene que se dediquen á los ayunos y vigiliias, y á los ejercicios en los divinos oráculos, y á las preces por la salud de todos, pero no que, abandonadas estas cosas, tomen parte en las más profanas y prohibidas de todas. Y lo mismo mandamos también respecto de los demás clérigos, esto es, subdiaconos y lectores, puesto que también ellos han sido constituidos ministros y operarios de la sagrada mesa y de todo el ornato en las santísimas iglesias, y ocupándose en las divinas pláticas, nos leen unos en nuestras sagradas biblias escrituras religiosas, y otros cantan los himnos.

§ 4 —Mas si en adelante fuese hallado alguno que hiciera una cosa tal, y esto hubiere sido denunciado en esta feliz ciudad á tu santidad, ó en provincias á los metropolitanos amantísimos de Dios y á los demás obispos, que bajo la misma se hallan constituidos, cuya ordenación la hace la sede de tu beatitud, y sobreviniere una acusación semejante contra un diácono, ó un presbítero, y con mayor razón, contra alguno de los obispos amantísimos de Dios, inquieren y averigüen los hechos con toda diligencia conforme al grado del sacerdocio, en esta ciudad tu beatitud, y en provincias, los metropolitanos amantísimos de Dios puestos bajo tu autoridad, y los obispos á ellos mismos sujetos, y no hagan una ligera averiguación, sino que oigan también á testigos fidedignos, y procedan por todo camino á descubrir la verdad. Pues así como les prohibimos tales cosas, así también vedamos que por algunos se les calumnie. Y si hecha una averiguación completa en presencia de las divinas escrituras, hubiere aparecido que es verdadera la acusación, y hubiere sido convicto el diácono ó presbítero, ya de ser jugador, ó participante con los jugadores, ya de asistir á tales vanidades ó de intervenir en los mencionados espectáculos, ó si también acaso algún obispo, amantísimo de Dios, (lo que ciertamente confiamos que no suceda), fuese participante de espectáculo de tal naturaleza, ó en adelante se hubiere atrevido á reunirse y conversar con los jugadores, sea separado inmediatamente del sagrado ministerio por tu beatitud, ó por el metropolitano, ó por el obispo amantísimo de Dios, bajo cuya autoridad fué ordenado, en el caso de que fuese alguno de los susodichos

pit, maneat lacrimis, et poenitentia, et ieiunio, et ad dominum Deum oratione remissionem delicti exorans, confestim is, cui subiectus est, hoc diligenter cognito et investigato, communem pro ipso precationem fieri curabit, et cum omni diligentia iniunget ipsi, ut postea a tali sacerdotii labe abstinereat; et si putaverit ipsum sufficienter ad poenitentiam venisse, tunc sacerdotali eum restituat clementiae. Si vero et post definitum tempus inventus fuerit neque vera poenitentia usus, et aspernatus eam rem, et manifeste a diabolo mentem occupatus, ipsum quidem sacerdos, sub quo degit, sacris eximat catalogis, omnino eum depnens, ei autem non amplius ullo modo liceat ad sacerdotalem venire gradum; sed si quidem habeat facultates, civitatis illius curia, in qua sacra pius faciebat, aut si non habet curiam ea civitas, alia curia provinciae, quae maxime indiget curiali, accipiet illum, in posterum cum suis facultatibus curiae addictum. Si vero facultates non habet, officialis in posterum fiat provincialis officii loco sacerdotii, quod antea habuit, et eam ob rem, quod Dei officium dereliquit, erit officialis provincialis, quum hoc sibi dedecus pro pristino honore imposuerit.

§ 5.—Haec igitur omnia sancimus in hac quidem felici civitate tuam custodire sanctitatem, et singularum ecclesiarum defensores et oeconomos, quibus curae erit haec inquirere et denunciare, et convictos privare data eis a sanctis ecclesiis annona et alimentorum praestatione; in provinciis autem qui sub tua ordinati sunt beatitudine Dei amantissimi metropolitae, simulque qui illis subsunt religiosissimi episcopi, et ecclesiarum defensores apud eos et oekonomi, et ipsi ad eundem modum, qui praedictus est, in ea se versabuntur, et sacram venerationem undique ineprehensibilem et sinceram custodient. Conservabunt autem ista et gloriosissimi sacrorum nostrorum praetoriorum praefecti, scilicet et Orientis apud subditas suae iurisdictioni gentes, et qui Illyrici atque Aethiopes praesunt dioecesi, et parentia ipsis officia, et clarissimi provincialium praesides, et civitatum defensores; ipsi quidem, qui maximos magistratus gerunt, indignationem nostram verentes, officia autem non obsecundantia ipsis, decem auti librarum experta poenam, praesides vero provinciales maiores pariter et minores, et obtemperantia ipsis officia, et insuper civitatum defensores quinque auti librarum poenam metuentes, si haec cognoscentes non nunciaverint et ipsi sacerdotibus, id est aut Dei amantissimis episcopis, aut sanctissimis metropolitae, aut uniuscuiusque dioeceseos sanctissimis patriarchis, secundum suam cuique regionem, ut ipsi haec intelligentes secundum antea definita, omnibus se opponant, et postquam ab eis is, qui harum rerum convictus est, depositus fuerit, non curiae civitatis aut officio eum tradi curaverint. Etiam gloriosissimus praefectus huius felicitis ubi haec custodiet, si quidem in hac peccetur regia nostra urbe, una cum obediente ipsi officio, ipse quidem indignationem nostram veritus, ipsius

clérigos, pero impóngasele al mismo la pena canónica, y señálesele el tiempo durante el que convenga, que, consagrado á los ayunos y oraciones, aplaque él á Dios grande por tal pecado. Y si durante el tiempo señalado permaneciera, el que ha recibido tal pena, vertiendo lágrimas, y en penitencia, y en ayuno, é implorando del señor Dios por medio de la oración el perdón de su delito, conocido é investigado esto diligentemente, al punto cuidará aquel á cuya autoridad se halle sometido, de que se haga por él rogativa general, y le encargará con todo celo, que en adelante se abstenga de tal mancha del sacerdocio; y si juzgare que hizo penitencia suficiente tiempo, restitúyalo entonces á la clemencia sacerdotal. Pero si aun después del tiempo señalado se viere que no ha hecho verdadera penitencia, que la ha despreciado, y que manifestamente ha sido ocupada su mente por el diablo, bórnelo ciertamente de los sagrados catálogos el sacerdote bajo el cual vive, deponiéndolo por completo, y no le sea lícito ya en manera alguna volver á la dignidad sacerdotal; mas si á la verdad tuviese bienes, la curia de la ciudad en que antes ejercia el sagrado ministerio, ó si aquella ciudad no tiene curia, otra curia de la provincia, que más necesitada esté de curiales, lo recibirá, como agregado en lo sucesivo á la curia con sus bienes. Mas si no tiene bienes, sea hecho para lo futuro oficial del oficio provincial en lugar del sacerdocio que antes tuvo, y por razón de haber abandonado el servicio de Dios será oficial provincial, habiéndosele impuesto esta deshonor en vez de su antigua dignidad.

§ 5.—Mandamos, pues, que todas estas disposiciones las guarden ciertamente en esta ciudad feliz tu santidad, y los defensores y los ecónomos de cada iglesia, quienes cuidarán de inquirir y denunciar estas cosas, y de privar á los convictos de los víveres que por las santas iglesias se les dá, y de la prestación de alimentos; pero en las provincias intervendrán en este asunto los metropolitanos amantísimos de Dios, que bajo tu beatitud han sido ordenados, juntamente con los religiosísimos obispos que á ellos están sujetos, y los defensores y los ecónomos de las iglesias cerca de los mismos, y todos, de la misma manera que ya se ha dicho, y velarán por que el sagrado respeto sea en todas partes ineprensible y sincero. Mas conservarán estas disposiciones, tanto los gloriosísimos prefectos de nuestros sacros pretorios, esto es, el de Oriente, entre las gentes á su jurisdicción sometidas, y los que gobiernan las diócesis de Iliria y de Africa, como los oficios que de ellos dependen, y los muy esclarecidos presidentes de las provincias, y los defensores de las ciudades; temiendo ciertamente los que ejercen las supremas magistraturas nuestra indignación; pero habiendo de sufrir los oficios, que no les hubieren secundado, una multa de diez libras de oro, y temiendo los presidentes provinciales, mayores y menores, y los oficios á ellos sometidos, y además de estos los defensores de las ciudades, la pena de cinco libras de oro, si teniendo conocimiento de tales faltas no las hubieren denunciado también ellos mismos á los sacerdotes, esto es, ó á los obispos amantísimos de Dios, ó á los santísimos metropolitanos, ó á los muy santos patriarchas de cada diócesis, á cada uno en su propia región, á fin de que ellos, entendiendo en estas cosas como antes han sido definidas, se opongan á todas, y si después de que por ellos haya sido depuesto el que

litter puniri rectores provincialum, si facinora vindicare neglexerint

Dat Kal Decemb CONSTANTIO A VI et CON-
STANTE II Conss (1) [353]

2 *Imppp.* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et AR-
CADIUS (2) AAA CYNEGIO (3) P P —Ne quis mor-
talium ita faciendi sacrificii sumat audaciam, ut
inspectione iecoris extorumque praesagio vanae
spem promissionis accipiat, vel, quod est deterius,
futura sub execrabili consultatione cognoscat
Acerbioris etenim imminet supplicii cruciatus ei,
qui contra vetitum praesentium vel futurarum re-
rum explorare tentaverit veritatem

Dat VIII (4) Kal. Iun Constantinop (5) ARCA-
DIO A. (6) et BAUTONE V C (7) Conss [385]

3 *Impp* ARCADIVS et HONORIUS AA MACRO-
BIO, P P Hispaniarum (8), et PROCLIANO (9),
Vicario quinque provincialum (10) — Sicut sacri-
ficia (11) prohibemus ita volumus publicorum ope-
rum ornamenta servari Ac ne sibi aliqua auctori-
tate blandiantur, qui ea conantur evertere, si
quod rescriptum, si qua lex forte praetenditur,
abieptae (12) huiusmodi chartae ex eorum mani-
bus ad nostram scientiam referantur

Dat IV Kal (13) Febr Ravennae, THEODORO
V C. Cons (14) [399.]

4 *Idem* AA (15) APOLLODORO, Proconsuli
Africae — Ut profanos ritus iam salubri lege sub-
movimus, ita festos conventus civium et commu-
nem omnium laetitiam non patimur submoveri
Unde absque ullo sacrificio atque ulla superstitio-
ne damnabili exhiberi populo (16) voluptates (17)
secundum veterem consuetudinem, iniri (18) etiam
festa convivia, si quando (19) exigunt publica vo-
ta, decernimus

Dat XIII Kal (20) Sept Patavio (21), THEODO-
RO V C Cons (22) [399]

5. *Impp.* HONORIUS et THEODOSIUS AA popu-

(1) D. prid. Non. Mart Arbitrione et Lolliano Coss, Hal;
Dat Kal. Decemb Constantio IV et Constante AA Coss,
Russ. y los demás excepto Bk; const a VIII et const III
oss., ms. Pist.

(2) Jac. Godofr. en la nota á la l 9. C Th. de pagan
sacrif. XVI. 10. y Bk; Imppp Gratian Val et Theod., mms
Cas. Vat Pl 1 2, ed Nbg Hal Cont 62; Imp Theod., Hal,
en la nota, Russ. Cont 66 76; Imppp. Theod Grat et Val,
Cont 71. Char. Pac. Sp.

(3) Oratio, ed. Nbg.

(4) Cont 62 Bk, C Theod.; VII, Hal y los demás.

(5) Cont 62 Bk, C Theod.; Constant, falta en Hal y
en los demás

(6) Cont 62 Bk; A, falta en Hal y en los demás; A I,
C Theod

(7) C Theod; V C, faltan en Hal y en los demás.

(8) P P Hispan, faltan en los mms. Cas. Vat Pl 1 2
Bg., ed. Nbg Hal. Russ. Cont. 62 66 76

(9) Praeliano, mms Cas. Vat Pl 1 2 Bg., ed Nbg Hal
Russ. Cont 62 66 76

(10) vicario quinque provincialum, faltan en las ed Nbg
Hal Russ; quinque provincialum, faltan en los mms. Cas.
Vat Pl 1 2 Bg., Cont 62 66 76

sean reivindicados para el fisco, y que del mismo
modo sean castigados los gobernadores de las pro-
vincias, si hubieren descuidado castigar tales cri-
menes

Dada las Calendas de Diciembre, bajo el sexto
consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el segundo
de CONSTANCE [353]

2 *Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO
y ARCADIO, Augustos, á CINEGIO, Prefecto del
Pretorio* — Ningún mortal tenga la audacia de ce-
lebrar sacrificios con el propósito de adquirir la es-
peranza de una vana promesa por la inspección del
hígado y por presagio de las entrañas, ó, lo que es
peor, para conocer el porvenir mediante execrable
consulta. Porque le amenazará el padecimiento de
más duro suplicio al que contra lo prohibido hu-
biere intentado explorar la verdad de las cosas pre-
sentes ó futuras

Dada en Constantinopla á 8 de las Calendas de
Junio, bajo el consulado de ARCADIO, Augusto, y
el de BAUTÓN, varón esclarecido [385]

3 *Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Au-
gustos, á MACROBIO, Prefecto del Pretorio de las
Espanas, y á PROCLIANO, Vicario de las cinco pro-
vincias* — Así como prohibimos los sacrificios, así
queremos que se conserven los ornamentos de las
obras públicas. Y para que no se prevalgan de al-
guna autoridad los que intenten destruirlas, si por
ventura se presenta algún rescripto, ó alguna ley,
habiéndose anancado de sus manos semejantes do-
cumentos, désenos de ellos conocimiento

Dada en Rávena á 4 de las Calendas de Febr-
ero, bajo el consulado de TEODORO, varón esclare-
cido [399]

4 *Los mismos Augustos á APOLODORO, Procón-
sul de Africa* — De igual manera que por una sa-
ludable ley hemos abolido ya los ritos profanos, no
toleramos que se impidan las festivas reuniones de
los ciudadanos y el común regocijo de todos. En su
consecuencia mandamos, que sin sacrificio alguno
y sin ninguna superstición condenable se presen-
ten al pueblo diversiones según la antigua costum-
bre, y se celebren también banquetes en festividad-
des, si alguna vez lo exige el voto público

Dada en Pádua á 13 de las Calendas de Setiem-
bre, bajo el consulado de TEODORO, varón esclare-
cido [399]

5 *Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Au-*

(11) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt., ed Nbg Schf Hal, C
Theod.; sacrificia templorum, Russ y los demás; pero *ἐκπε-
ρὰς θυσιῶν καὶ ὁρίων*, Bas.

(12) acceptae, ms Bg., ed Schf.; erutae, C Theod;
ἀραιαὶ αἰσῶς, Bas

(13) XIII Kal., Hal Russ. Cont 62.; XIV Kal., Cont 66 76

(14) Constantinop. Theodosio et Honorio Coss, Hal
Russ Cont 62 66 76

(15) et Theod A, añaden Hal en la nota, Russ Cont
62 66 76

(16) C Theod; τῶ δῆμῳ, Bas; populorum, mms y ed

(17) voluntates, mms Pl 1. Bg; pero *τέλειαι*, Bas.

(18) Los mms Pl 1. 2 Bg., ed Nbg; iure, C Theod;
ministarii, ed Schf; ministarii, Hal y los demás

(19) Los mms Bg Gt., ed Nbg Schf., C Theod.; *ἐν ἡμέ-
ραις*, Bas; quando, omitiendo si, mms Pl 1. 2 Hal y los demás

(20) VIII Kal., Hal Russ. Cont 62. 66. 76.

(21) Patavio falta en Hal Russ Cont. 62 66 76; Patavii,
Sp. Bk.

(22) Honorio VII et Theodosio II. AA Conss, Hal. Russ
Cont 62 66 76.